The Girl Who Leapt Through Time

TOKIKAKE

Artist:
Ranmaru Kotone

Author:
Yasutaka Tsutsui

Character design:
Yoshiyuki Sadamoto

Story: Toki wo Kakeru Shoujo Production Committee

CY MANGA

The Girl Who Leapt Through Time

Complete

Story by Yasutaka Tsutsui

Art by Ranmaru Kotone

CHUANG YI

KK78000

AUST $14.95 (inc GST)
ISBN 978-981-276-201-6
9 789812 762016
www.chuangyi.com.sg
Distributed by
MADMAN
www.madman.com.au

Based on the award-winning animated film!*

After 17 ordinary years on Earth, Makoto Konno's journey was about to be ended by a freak accident. Then, life gave her a reset button. With her newfound time-leaping powers, she immediately sets out to wipe off all the little annoyances in her daily life, from failing grades to iffy relationships that she can't handle. But as her time-leaps get more frequent, she is forced to realise that every change she makes has profound repercussions that she can't foresee... and should her powers fail her, the consequences could be disastrous...

- 39th Sitges International Film Festival, Europe *(Best Animated Film)*
- Annecy International Animated Film Festival, France *(Special Distinction for Feature Film)*
- Japan Media arts Festival 2006 *(Grand Prize, Animation Division)*
- 61st Annual Mainichi Film Awards, Japan *(Animated Grand Award)*
- 30th Japan Academy Prize, Japan *(Animation of the Year)*
- Tokyo International Anime Fair, Japan *(Animation of the Year)*

TOKIKAKE

Artist: Ramman Kotaro Character Design: Yoshiyuki Sadamoto

Author: Yasunobu Tsuiki Story: Tsuki wo Kakeru Shoujo Production Committee

After 17 military years on Earth, Mikoto Kanno's journey was about to be ended by a freak accident. That life-giving but cruel incident, which had stolen from her the ability to feel, was finally undone. She was left with all the memories of her past life, and a farewell letter from the boy she'd loved. But all her emotions got mixed up because she is forced to make that crucial decision. She realizes how powerful representations that draw one's heart can be sometimes.

The Girl Who Leapt Through Time

TOKIKAKE

Artist:
Ranmaru Kotone

Author
Yasutaka Tatsuti

Character Design
Yoshiyuki Sadamoto

Story: Toki wo Kakeru Shoujo Production Committee

The Girl Who Leapt Through Time

MANGA

Yasutaka Tatsuti

Ranmaru Kotone

CHUANG YI
KK78000

Distributed by
MADMAN
www.madman.com.au

After 17 ordinary years on Earth, Makoto Konno's journey was about to be ended by a freak accident. Then, life gave her a reset button. With her newfound time leaping powers, she immediately sets out to wipe off all the little annoyances in her daily life, from failing grades to iffy relationships that she can't handle. But as her time leaps get more frequent, she is forced to realise that every change she makes has profound repercussions that she can't foresee ... and should her powers fail her, the consequences could be disastrous...

- 39th Sitges International Film Festival, Europe *(Best Animated Film)*
- Annecy International Animated Film Festival France *(Special Distinction for Feature Film)*
- Japan Media arts Festival 2006 *(Grand Prize Animation Division)*
- 61st Annual Mainichi Film Awards, Japan *(Animated Grand Award)*
- 30th Japan Academy Prize, Japan *(Animation of the Year)*
- Tokyo International Anime Fair, Japan *(Animation of the Year)*

'SCUSE ME! COMIN' IN!
SLIDE
CHIAKI'S GONNA GIVE ME HELL FOR BEING LATE AGAIN!
AWW CRUD! WHERE DID THE TIME GO?!
PATTER PATTER
I have to go...
...to the future...
Momen
:01
Makoto

The Girl who Leapt Through Time
Artist: Ranmaru Kotone
Author: Yasutaka Tsutsui
Character Design: Yoshiyuki Sadamoto
Story: Taki wo Kakeru Shojo
Production Committee

The Girl who Leapt Through Time

Moment :01	Makoto	001
Moment :02	Chiaki	049
Moment :03	Kosuke	093
Moment :04	Future	137
Epilogue	Kazuko	187

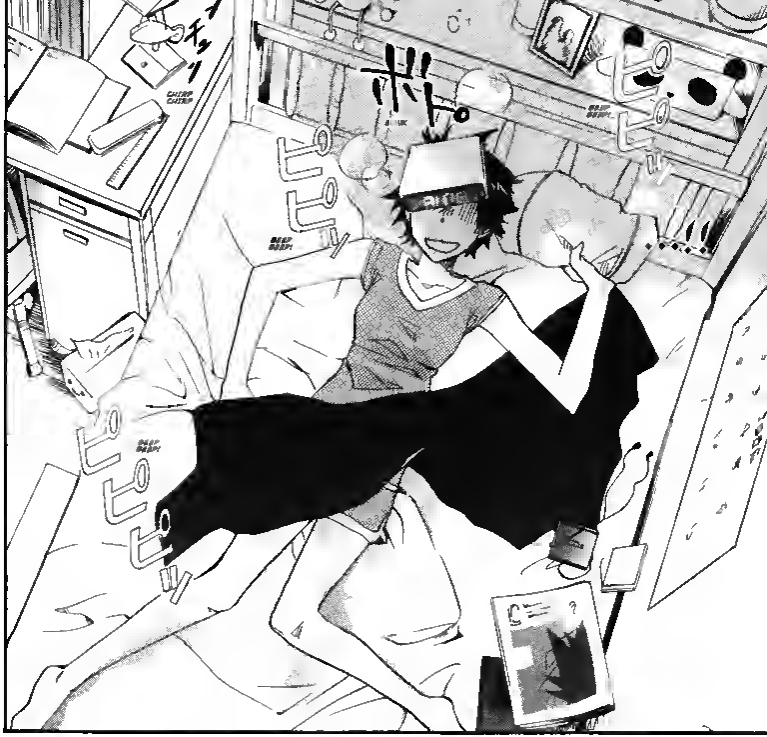
PROMISE ME!
YOU HAVE TO COME BACK...
...OKAY?
Yikes!
ERM... EX... EXCUSE ME...?
Curse my timing! They must be having some kinda romantic moment!

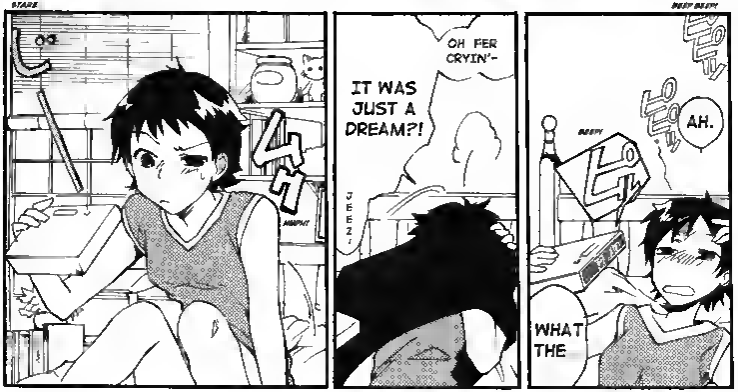
Go back to where you rightfully belong!
HUH?
KYAAAAA!!
!!
FLASH!
CRACKLE
CRACKLE
WHAT THE HECK DID YOU JUST D...?!
YOU OKAY THERE?!
HELLO?!
WHA...?! HEY!!
And this girl... is me?
THIS IS NOT YOUR TIME.
He...
He's gone!

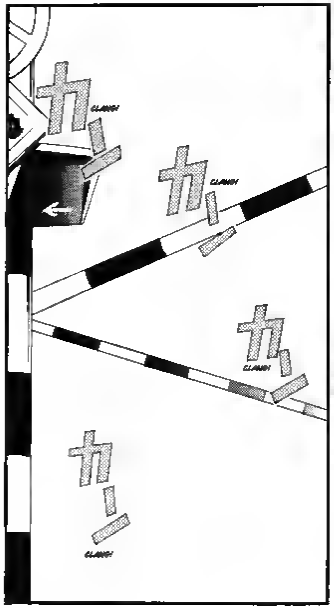
CRASH!
AH, SIS IS FINALLY UP.
AAAAHH!! I'M GONNA BE LAAATE!!

I TRIED, COUNTLESS TIMES YOU'RE HOPELESS
I'M OFF!
DAMMIT! WHY DIDN'T YOU WAKE ME UP?!
MUM!! MILK PLEASE!!
TRIP TRIP TRIP TRIP

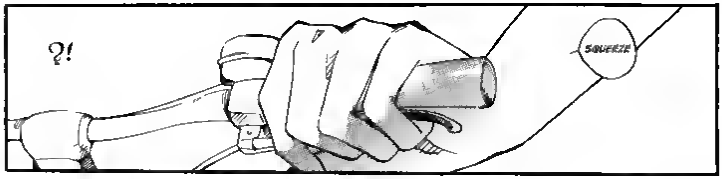
TAKE THESE PEACHES TO YOUR AUNT MAJO, WILL YOU?
GULP GULP
THANKS!
HERE, MAKOTO. DO ME A FAVOUR.


BEEP BEEP
BEEP BEEP

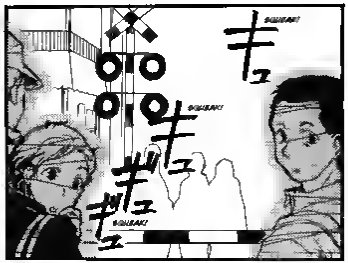

STARE
OH FER CRYIN'-
IT WAS JUST A DREAM?!
JEEZ/
BEEP BEEP
AH.
WHAT THE


CLANK!
CLANK!
CLANK!
CLANK!

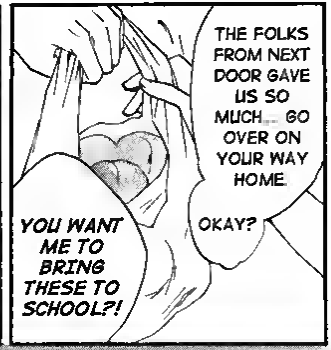
...and it feels like something awesome is going to happen this year!
It's gonna be summer break soon


?!
SQUEEZE

CLUNK!
SQUEAK!
SCREEEE!


SQUEAK!
SQUEAK!
SQUEAK!

THANKS, DEAR!
OKAY, I'M OFF!
CLUNK!


THE FOLKS FROM NEXT DOOR GAVE US SO MUCH... GO OVER ON YOUR WAY HOME.
OKAY?
YOU WANT ME TO BRING THESE TO SCHOOL?!

CHIRP
CHIRP
CHIRP
LOOKS LIKE A HOT DAY...
...BUT IT SURE FEELS GREAT!

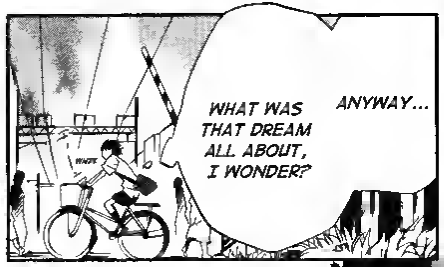
These are my so-called 'friends', Chiaki Mamiya...
WHAT AM I, YOUR ALARM CLOCK NOW?!
WHATEVER
AGH!
MAKOTO'S HERE?!
CRAP. I MUST BE REALLY LATE!

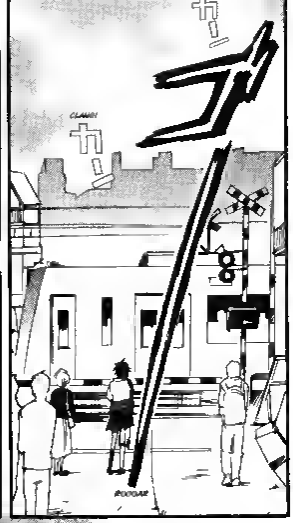
HAH! WE'RE NOT LATE IF WE GET HERE BEFORE THE TEACH!
WOULD IT KILL YOU TWO TO BE ON TIME FOR ONCE? YOU'RE HIGH SCHOOL SOPHOMORES NOW, NOT KIDS!
OOH, KOSUKE'S SUCH A GOOOOD WITTLE BOY! YES HE IS!
SHUT UP DUMB-ASS

...and Kosuke Tsuda.
PING
DONG
YOU'RE LATE. AGAIN.

CHILL, SPECCIE! DON'T BE SO UPTIGHT!

I'LL HAVE THEM LOOKED AT AFTER SCHOOL
MAN... I REALLY GOTTA FIX THESE BRAKES...
CLANK!
CLANK!


WHAT WAS THAT DREAM ALL ABOUT, I WONDER?
ANYWAY...
WHOOSH


CLANK!
BOOOOSH

WHAT?
CHIAKI!
!
I'D NEVER...
Was I professing my love for someone?
HEH!
LIKE THAT'LL EVER HAPPEN.

YOU'RE KIDDING ME!!
LOOKS LIKE HE'S ALREADY DONE
CHECKING ANSWERS
I'LL BET THOSE TWO HAVEN'T STUDIED FOR IT EITHE...
BUT IT'S A POP QUIZ!
SIGH...
ALWAYS KEEP A CLOSE EYE ON THE FIRE WHEN YOU'RE COOKING, UNDERSTAND?
LISTEN UP EVERYONE
HANDED IN A BLANK ANSWER SHEET... HOW UNLUCKY WAS THAT?

UWAAAHH!! SORRY!! SORRY!!
I... thought I'd be luckier after that fiasco... But...
KONNO ...!
HMM?
HEY, DO YOU SMELL SOMETHING BURNING?
KONNO, HOW'S YOUR GRATIN?

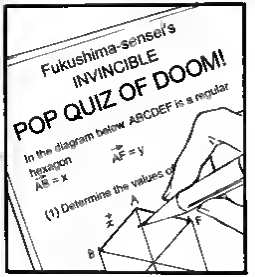
GOOD.
NOW I CAN PUT THAT SILLY DREAM OUT OF MY MIND.

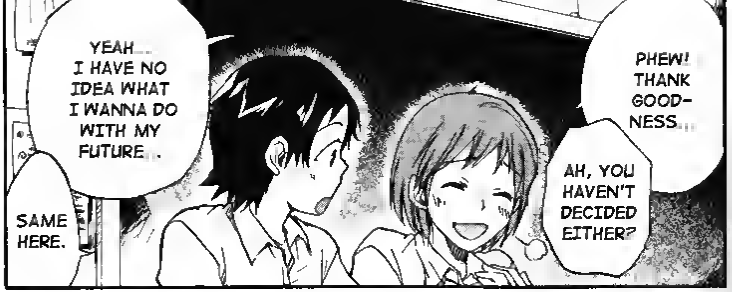
WHAT IS IT, MAKOTO?
I should've known

SETTLE DOWN, I'M STARTING CLASS!
PRO-FESS MY LOVE TO THESE JOKERS? HAH!

...fun, fun, FUN!
...so this summer will be one non-stop ride of...
I've always been luckier than most people...
Besides, it's gonna be summer break soon!
I'VE GOT A WONDERFUL PRESENT FOR YOU LOT TODAY.

WHAT RE YOU WAITING FOR, KONNO?
TIME'S ALMOST UP!

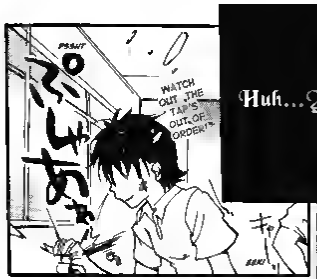

Fukushima-sensei's INVINCIBLE
POP QUIZ OF DOOM!
In the diagram below ABCDEF is a regular hexagon
AB = x
AF = y
(1) Determine the values of


YEAH... I HAVE NO IDEA WHAT I WANNA DO WITH MY FUTURE...
SAME HERE.
PHEW! THANK GOOD-NESS...
AH, YOU HAVEN'T DECIDED EITHER?

OYYY! MAKOTO!!
THE FUTURE, HUH...

ALMOST DONE! I'LL MEET YOU AND KOSUKE AT THE FIELD, 'KAY?
HURRY UP! WE DON'T HAVE ALL DAY!
I'M SO JEALOUS OF YOU, MAKOTO
HUH?

...!! CHIAKI!
AREN'T YOU DONE WITH CLEANING DUTIES YET?
CLACK

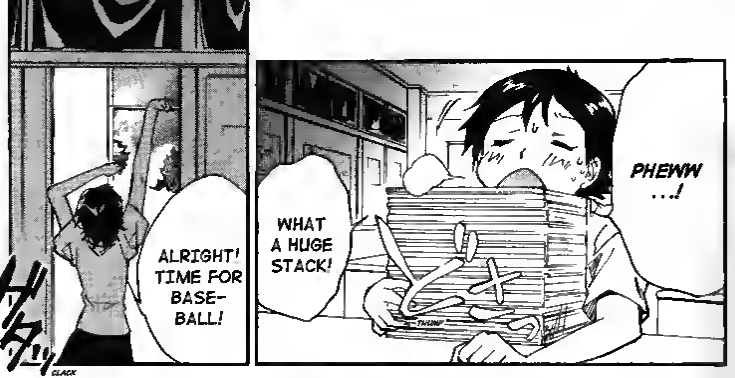

Huh...?
WATCH OUT THE T.V. IS OUT OF ORDER!
PSSHT
BZZZ

HEY GUYS!
MAKOTO! LOOK OUT!!
KYAAH!

How did a great morning end up like this?!
...
A RANDOM BOY'S LOST PROPERTY

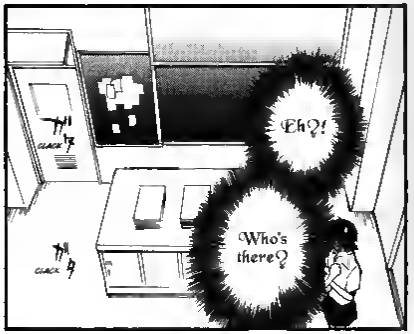
MAKOTO!
IT'S TURNING OUT TO BE WORSE THAN FRIDAY THE 13TH!
WHAT THE HECK IS WITH TODAY?!
BZZZ

HAVE YOU DECIDED IF YOU'RE GOING FOR SCIENCE OR ARTS?
WELL... NOT YET
HUH? OH HEY, YURI.
SWISH
CRUMPLE
PATTER
PATTER


ALRIGHT! TIME FOR BASE-BALL!
CLACK
WHAT A HUGE STACK!
PHEWW ...!
THUMP

?!
CLACK
CLACK
CLACK

JUMP!
CRASH!

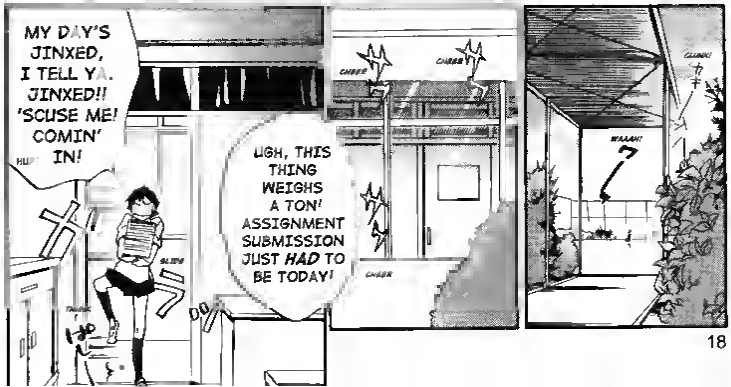

Eh?!
Who's there?
CLACK

SCIENCE LAB
CLACK
CLACK

THAT'D BE ME!
EEEK!
HEY, WHO'S ON DUTY HERE?

YOU'RE PRETTY POPULAR, AREN'T YA?!
HAR?! WHAT'RE YOU ..?
I WONDER WHO YOU'LL END UP WITH KOSUKE OR CHIAKI ?
NO WAY!
ALL I DO IS PLAY BASEBALL WITH THEM!

Jeez! What a completely jinxed day!
CHIRP
CHIRP

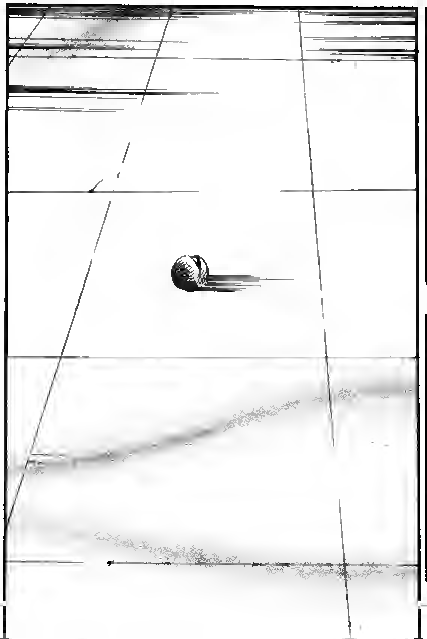

MY DAY'S JINXED, I TELL YA. JINXED!! 'SCUSE ME! COMIN' IN!
HUH
UGH, THIS THING WEIGHS A TON! ASSIGNMENT SUBMISSION JUST HAD TO BE TODAY!
SLIDE
CHEEK
CHEEK
CHEEK
CLUNK!
WHAAA?

?
WHAT'S THIS?

!!!

SILENCE

IN...
SLAM!
INTRUDER?!

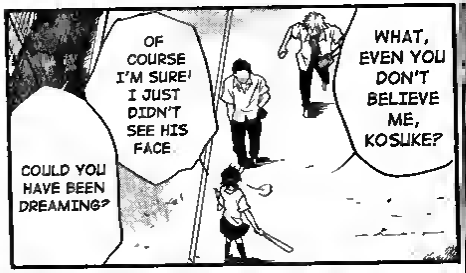


HAHA...
THERE'S NO ONE HERE...

Huh?!

ENOUGH!! YOU'D BETTER STOP LAUGHING!!

THUMP!


WHAT, EVEN YOU DON'T BELIEVE ME, KOSUKE?
OF COURSE I'M SURE! I JUST DIDN'T SEE HIS FACE
COULD YOU HAVE BEEN DREAMING?

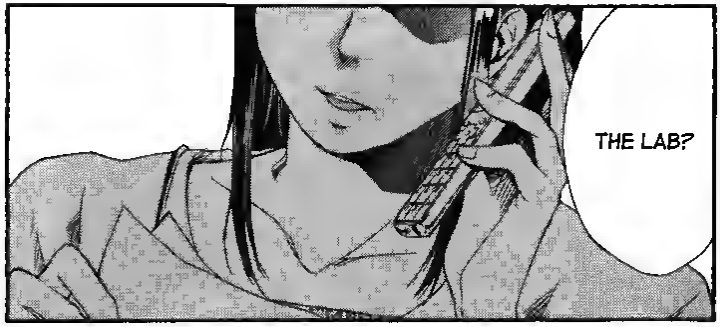
WHOA! YOU DIDN'T HAVTA HIT SO HARD!
YOU SURE THERE REALLY WAS SOMEONE IN THE SCIENCE LAB?

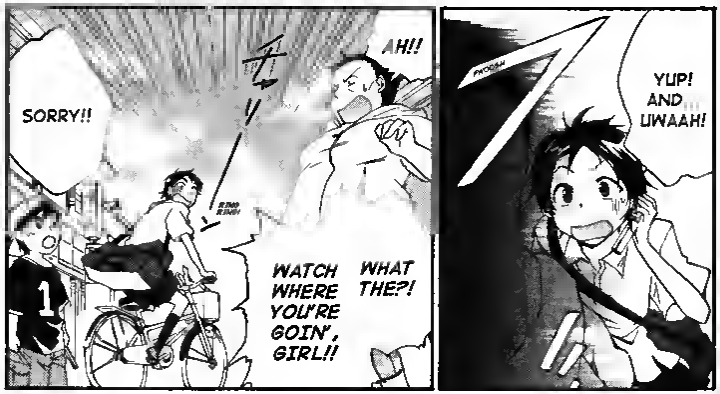
THE PEACHES!
YEAH
ISN'T THAT ROOM ALWAYS LOCKED?
AAH!! CRAP!
NO WAY...

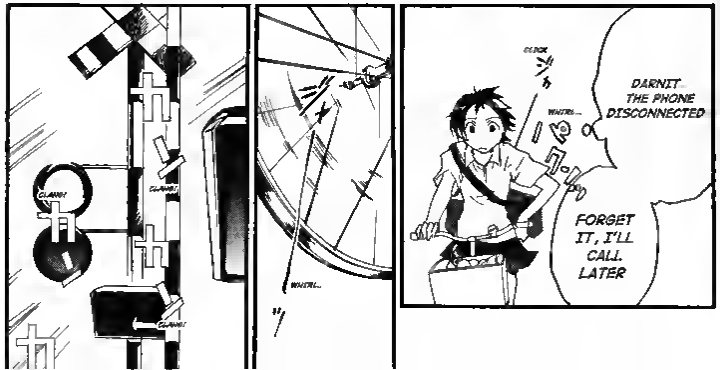
HAHA-HAHA!

Oh come ON! My luck's hit an all-time low now!
UGH...

KYAAAAA!!


THE LAB?


SORRY!!
AH!!
WATCH WHERE YOU'RE GOIN', GIRL!!
WHAT THE?!
PHOOM
YUP! AND... UWAAH!


CLANK!
CLANK!
CLANK!
WHIRR...
BLEEP
WHIRR...
DARNIT... THE PHONE DISCONNECTED
FORGET IT, I'LL CALL LATER

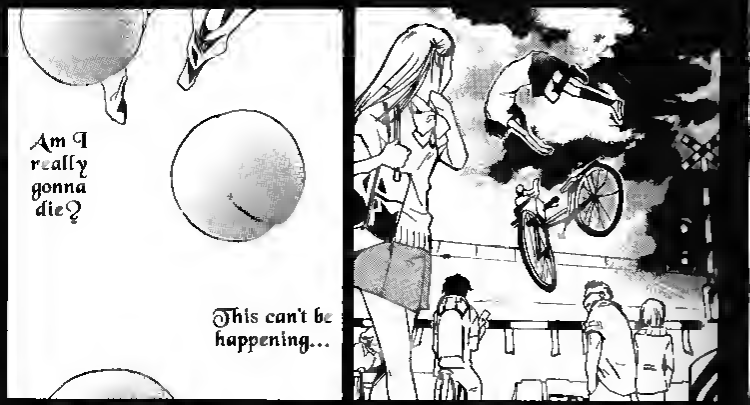
よっ
AGHH
SEE YA!
I HAVE TO BRING THESE PEACHES TO MY AUNT!
SORRY GUYS, I GOTTA GO!
WHAT?!

CHIRP CHIRP
CHIRP CHIRP
HELLO? AUNTIE?

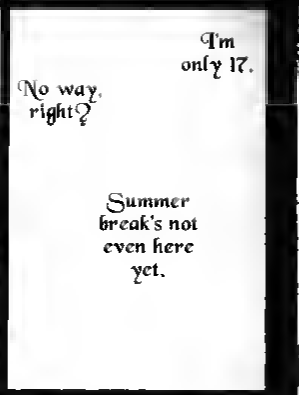
BOY, HAVE I GOT SOMETHING INTERESTING TO TELL YOU ABOUT THE SCIENCE LAB!
YEAH, I'M COMING OVER NOW.

YOU NEED THE PRACTICE ANYWAY!
WHAT'RE WE SUPPOSED TO DO THEN?! YOU WANT US TO JUST PLAY CATCH?!
THIS SUCKS!

WHAT?
Stop!
No way!! This must be a lousy joke!!
THE BRAKES...!
CLICK
CLICK
CLANK!
CRRK CRRK CRRK
Please...!
I know I've always felt that I'm luckier than most people...
...but today was like a page out of an essay on 'My Unluckiest Day'.
SCRRRR
SQUEEEE
CLICK CLICK
CLANK!
The absolute worst event was up next...
SNAP!
WHEE!...
SCRRRR
Little did I know that my troubles weren't over yet.


Am I really gonna die?
This can't be happening...

I should've woken up early today.
I'm supposed to be lucky?


I'm only 17.
No way, right?
Summer break's not even here yet.

...and gotten full marks for the quiz.
I should've aced cooking class...
Maybe then...

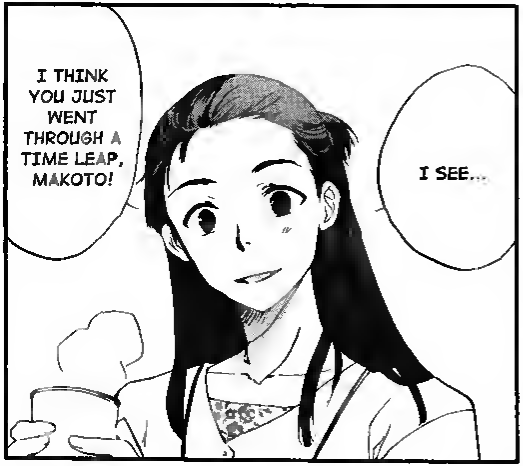
I BEG YOU, STOPPP!!

I wouldn't have to die.

HAD HAD
Y-YES MA'AM! I'M REALLY, REALLY SORRY!
HOW COULD YOU COME BARRELIN' AT ME ON YOUR DAMN BIKE! APOLOGISE RIGHT NOW!!
YIKES!
SCREECH!
HAVE YOU GOT YOUR EYES ON THE BACK OF YOUR HEAD?!
1
BEEEP!
BEEEP!
BEEEP!
58.12.23.37.08
CLACK CLACK
BLINK
KIDS THESE DAYS
WOULD YOU RATHER ARRIVE LATE OR NEVER ARRIVE AT ALL? HUH?
BE MORE CAREFUL NEXT TIME!
CLANG CLANG
CHATTER
CHATTER
GOOD GOD!!
HUH?
...
...
CLACK CLACK

MISS YOSHIYAMA, SOMEONE'S LOOKING FOR YOU.

HUH...?
WHAT HAPPENED TO THE TRAIN?
カン
CLANG!


I THINK YOU JUST WENT THROUGH A TIME LEAP, MAKOTO!
I SEE...

...AND WHEN I REALISED IT, I WAS AT THE TIME JUST BEFORE THE ACCIDENT!
I WASN'T RUN DOWN BY THE TRAIN AFTER ALL!

I DON'T HAVE SO MUCH AS A BROKEN FINGER...
NOOO! THE PEACHES!!
What the heck, maybe my luck's come back after all!

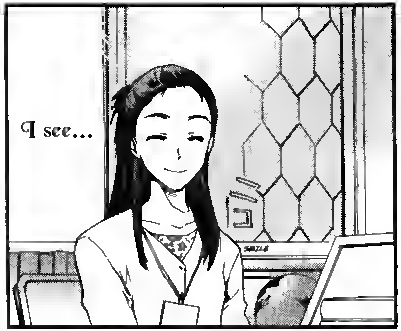
BASICALLY, YOU'VE LEAPT FROM THE NORMAL FLOW OF TIME.
BUT YOU DID GO BACK IN TIME.
TIME DOESN'T FLOW BACKWARDS, RIGHT? AND YOU CAN'T REWIND IT EITHER.
A TIME LEAP?!
WHAT THE HECK IS THAT?

TIME LEAP, HUH...

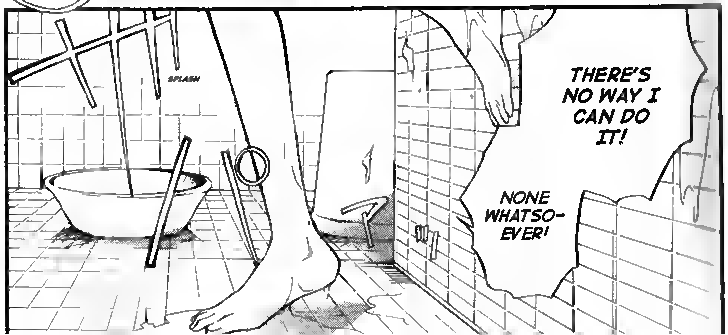
THINK ABOUT THOSE TIMES WHEN YOU'VE OVERSLEPT... OR ON THOSE LAZY SUNDAYS THAT YOU JUST DON'T FEEL LIKE DOING ANYTHING...

YOU'RE KIDDING!
IT'S HAPPENED TO ME BEFORE.
IT'S NOTHING TO BE AFRAID OF. IN FACT, IT HAPPENS A LOT TO GIRLS YOUR AGE.
I'M NOT.

...
C'MON, SHOW AUNTIE A TIME LEAP!
BUT I DON'T KNOW HOW TO DO IT!
NO? BUT ONCE YOU GET THE HANG OF IT, IT'S REALLY USEFUL!


I see...

.. BUT BEFORE YOU KNOW IT, IT'S ALREADY NIGHTTIME, AND YOU'RE STILL LAZING IN BED WOULDN'T IT BE NICE IF YOU COULD ...?
AUNTIE.. I DON'T THINK THAT'S VERY RIGHT...


SPLASH
THERE'S NO WAY I CAN DO IT!
NONE WHATSO-EVER!

WELL. TIME CAN'T GO BACK FOR ME ANYMORE

?!
JUMPING FROM THE BED -- OUT!
SHEESH! THERE'S NO CHANGE AT ALL!
GUESS I NEED TO JUMP FROM A HIGHER SPOT..
OWWW!!
WHAT TIME IS IT...?
YEEARRGHH!!
WHA?!
SIS!!
DONT DO IT!! DONT KILL YOURSELF!!

But at that time....
3001

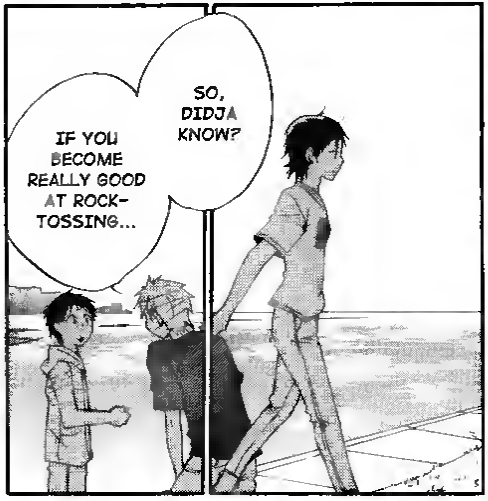
IT MUST HAVE HAPPENED TO ME... OR I WOULDN'T EVEN BE HERE.

Well, nothing ventured, nothing gained!

You're the only one who leapt through time.
IT...
...MUST'VE BEEN A DREAM, RIGHT...?

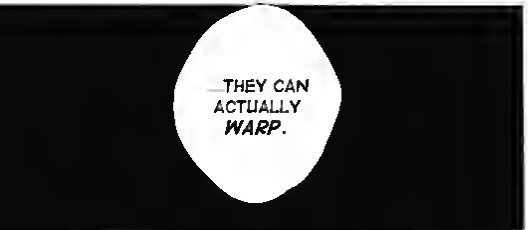
I'M NOT GONNA KILL MYSELF OVER PUDDING!
...SIGH. I'M GOING FOR A WALK.
SIS, DON'T BE TOO HASTYYY!!

WHAT?!
I-I WAS THE ONE WHO ATE THE LAST PUDDING!
TH-THAT'S WHY YOU'RE KILLING YOURSELF RIGHT?!
EXCUSE ME?! HAVE YOU GONE INSANE, MIYUKI?!


IF YOU BECOME REALLY GOOD AT ROCK-TOSSING...
SO, DIDJA KNOW?

NO!
IT'S AMAZING THAT MY LIFE WAS SAVED!
I MUST HAVE SOME UNFULFILLED DESTINY! I JUST KNOW IT!

But you did go back in time.
Time doesn't flow backwards, right?


...THEY CAN ACTUALLY WARP.

SIGH...
GUESS I SHOULD GO HOME NOW.

HERE, I'LL DO IT AGAIN!
ONE...
A warp...
WOW!! THAT'S AWE-SOME!!
IT CAME OUT OF THE WATER AT A TOTALLY DIFFERENT PLACE!
Eh?!
TWO...
SEE, HOLD THE ROCK LIKE THIS WITH YOUR RIGHT HAND..
WARP?!
IT'S TRUE, Y'KNOW!!
THREE!!
SPLASH
PUT ALL YOUR STRENGTH INTO IT..
...AND TOSS!!

I'M BACK!
THAT MEANS TODAY..
IS YESTERDAY!

ゴロ
CRASH!
ROLL ROLL

AH!!
MY PUDD...

PUDDING
プーリン

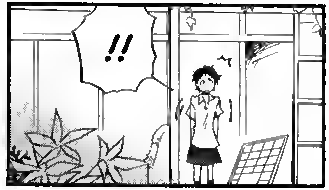
FAR TOO NAIVE, MY DEAR SWEET MIYUKI!
BUT NOT AS SWEET AS MY PUDDING!
HEH HEH HEH.
I WANTED TO EAT THAT!
I THOUGHT YOU'RE GOING OUT WITH THE GUYS?!
SIS!!

BECAUSE YOUR ALMIGHTY SISTER...

If I've really just made a time leap...
OPEN

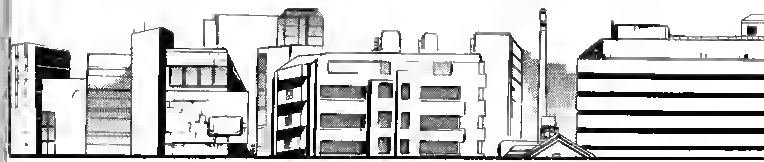
MAN
OW!

THE PUDDING'S STILL HERE


!!

Moment
:02
Chiaki

...has
just
become
an
Esper!!



In other words, you made a TIME LEAP.

YOU'RE SUCH A STICK IN THE MUD, KOSUKE.
HMPH!
THAT'S ALL YOU EVER SAY, EVERY SINGLE TIME.

WE CAN'T AFFORD TO BE SO FRIVOLOUS WITH OUR TIME, Y'KNOW. WE'RE ALREADY SOPHOMORES...
CALLING US OUT AND SAYING YOU WANTED TO WATCH A NIGHT GAME...

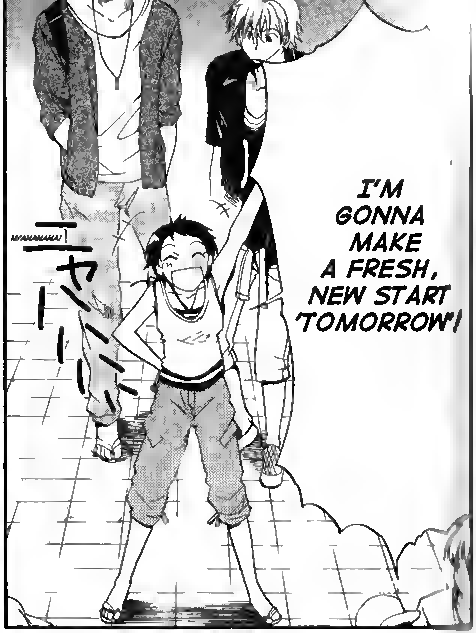
CHEER!
CLACK
OY! MAKOTO!!
...IS NOT HERE YET!!

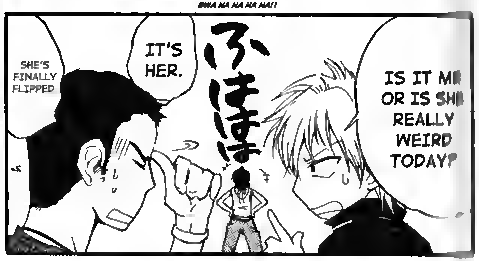
CLANG!
SUMMER BREAK...

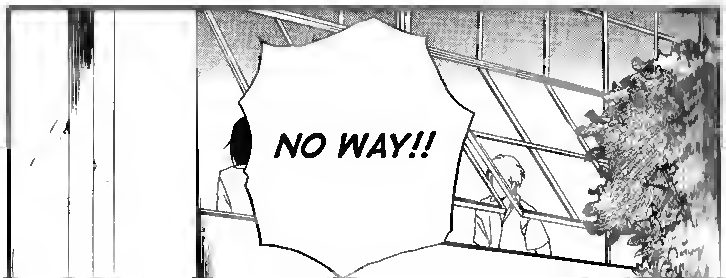
LIKE I'M GONNA TELL YOU THIS ISN'T MY FIRST TIME... SO TO SPEAK!
TURN
WHEN DID I EVER...?!
WHAT?
WHAT'D I SAY?!

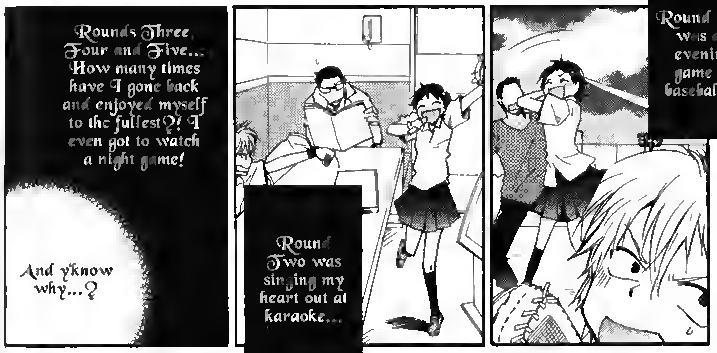
YEESH. WHAT'S WITH YOU ALL OF A SUDDEN?
TOKYO DOME

キーン
コーン
カーン
コーン
MORNING!
YO!


I'M GONNA MAKE A FRESH, NEW START TOMORROW!
YAHHAAAA!


SHE'S FINALLY FLIPPED
IT'S HER.
IS IT ME OR IS SHE REALLY WEIRD TODAY?


NO WAY!!


Rounds Three, Four and Five... How many times have I gone back and enjoyed myself to the fullest?! I even got to watch a night game!
And y'know why...?
Round Two was singing my heart out at karaoke...
Round One was an evening game of baseball...

This time-leaping thing ROCKS!!
To be able to play like it's summer break when it's not even here yet...
'COS... I CAN TURN BACK TIME!!

BUT, NO POINT DWELLING ON WHAT HAPPENED 'YESTERDAY'.

I'M ALL DONE!
WHOA! YER KIDDIN'!
YOU CAN'T BE SERIOUS.

I SWEAR, THE SKY'S GONNA CRASH ONTO EARTH I JUST KNOW IT.
HEH HEH HEH...
YOU SHOULD REALLY MAKE AN EFFORT TO STOP BEING LATE, MY DEAR CHIAKI.
WHAT THE HECK ARE YOU DOING HERE BEFORE ME?!

I'LL BE OVER HERE CUTTING THE VEGES.
TAKASE, COULD YOU WATCH THE GRATIN FOR ME, PLEASE?
YEAH.
OKAY, SURE

HEH HEH HEH.

YES!
SIR!

SETTLE DOWN, I'M STARTING CLASS!
I'M TELLING YA, I'M A NEW WOMAN TODAY!

THE TAP...!
WAAAH!
EEH?! MAKOTO?!
THUMP
'Cos today
OH! LUCKY US!
TAKASE! HOW'S THE GRATIN?
WHA? HUH?
TAUNK
UWAAAH!!
IT'S TOTALLY BURNT!!
...
HAHA...
WHAT THE HELL?!
TAKASE!!
...all that bad luck...
IT WAS YOU WASN'T IT?!
GRIN
にぱあ
No worries!
BALL'S COMIN' YOUR WAY!!

OH!
HUH? MAN, THAT POOR GIRL...
I SWAPPED DUTIES WITH YURI!
WE HANDED IN A PILE OF ASSIGN-MENTS.
FINE, ENOUGH OF THAT. AREN'T YOU SUPPOSED TO BE ON CLASSROOM DUTY TODAY?
SORRY TO BURST YOUR BUBBLE, BUT THERE'S NO FLY BALL IN THE WORLD THAT I CAN'T CATCH!
HEY, WHADDAYA MEAN 'POOR GIRL'? I'LL DO IT WHEN IT'S HER TURN!
I don't wanna see THAT THING at the lab again!
100
THIS HAS GOT TO BE SOME KINDA MISTAKE.
...will have nothing whatsoever to do with me!!
FOR SOMEONE WHO CAN'T EVEN SPELL THE WORD 'INSULT'
YOU ACTUALLY GOT A 100?
FORGET THAT!!
HOW COULD YOU HAVE CAUGHT MY POP FLY?!
MISTAKE? YOU INSULT ME, KOSUKE MY PAL!

YOU SHOULD TRY SOME TOO, AUNTIE!
SURE, IT COSTS A BOMB, BUT ONCE I TIME LEAP BACK, MY MONEY'S IN MY POCKET AGAIN!
MAKOTO...
AND THIS ICE-CREAM IS YUMMY!!
ISN'T IT JUST?!

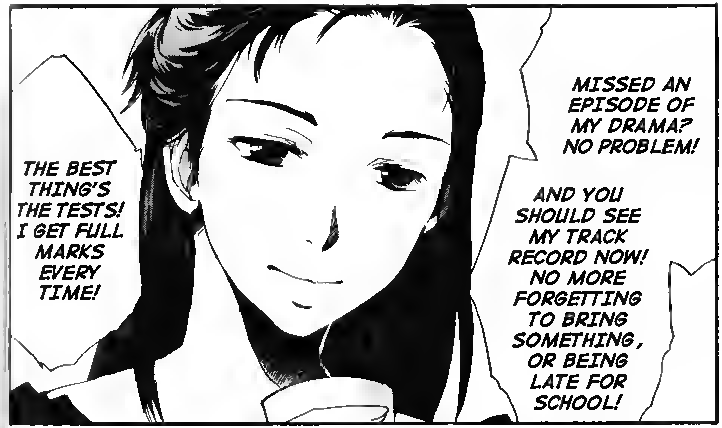
I'M GONNA CATCH EVERY SINGLE BALL YOU BAT MY WAY!
NOOO!! I DON'T BELIEVE THIS!!
IN ANY CASE! YOU MIGHT AS WELL GIVE UP RIGHT NOW!

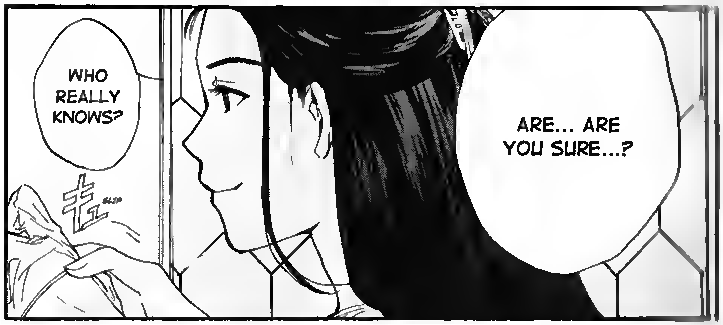
THAT'S NOT TRUE!
THA-

IT LOOKS LIKE YOU HAVEN'T BEEN USING YOUR ABILITY FOR ANYTHING IMPORTANT, HAVE YOU?

THAT'S GOOD TO HEAR.

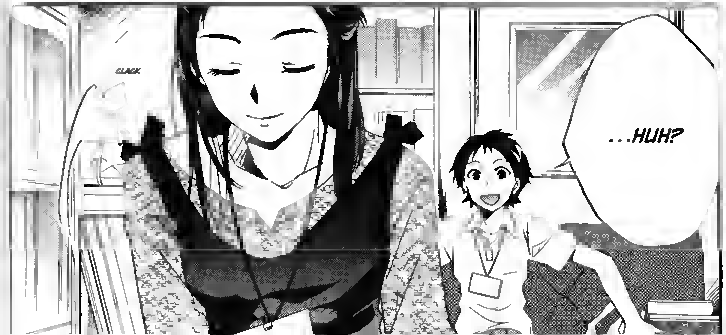
CLATTER
カタタン


THE BEST THING'S THE TESTS! I GET FULL MARKS EVERY TIME!
MISSED AN EPISODE OF MY DRAMA? NO PROBLEM!
AND YOU SHOULD SEE MY TRACK RECORD NOW! NO MORE FORGETTING TO BRING SOMETHING, OR BEING LATE FOR SCHOOL!


WHO REALLY KNOWS?
GULP
ARE... ARE YOU SURE...?

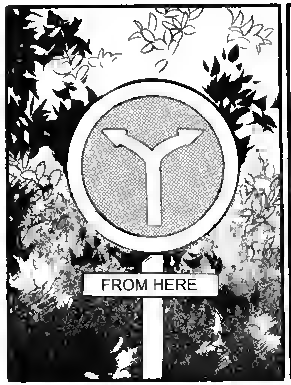
BUT FOR ALL YOU KNOW, THERE MAY BE PEOPLE WHO ARE BADLY AFFECTED BY WHAT YOU'VE DONE...
AHAHAHA!
あはははは
MAKOTO, ALL YOU SEE IS THE GOOD THINGS YOU GAIN...
IT'S BEEN SO, SO FUN! THIS TIME LEAP THING...
...IS JUST TOTALLY AWESOME!

I'M JUST WONDERING...
...IF YOU WOULD FACE ANY REPERCUSSIONS...


CLACK
...HUH?

I'M SORRY..
PUNCH
YEAH .. SO
FRM
I CAN TIME LEAP, REMEMBER ?
NO WORRIES!
N..
SENIOR
ER . ERM .
Can you really do it as many times as you want?
Really...?
EVEN IF I MESS THINGS UP, I CAN GO BACK AND RESET IT AS MANY TIMES AS I WANT!
I'M REALLY SORRY!
N-NAH I WISH YOU THE BEST OF LUCK WITH HER...!

NO SPECIAL REASON. IT'S JUST...
ARE YOU GAY?
GAY YOURSELF!
PAINT
WHY? WHY'D YOU TURN HER DOWN?


FROM HERE

WHAAT?!
WHAT'S THAT SUPPOSED TO MEAN?!
...I HAVE MY CAREER PATH TO THINK ABOUT AND ALL...

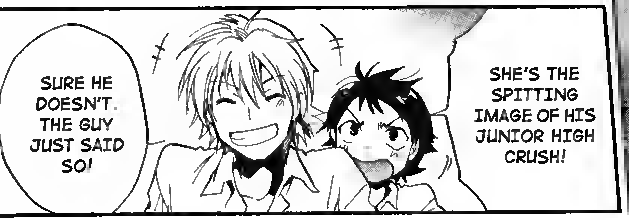
YOU CAN MIND YOUR OWN BUSINESS!
WANT ME TO PUT IN SOME GOOD WORDS WITH HER FOR YA?
DON'T YOU COME CRYIN' TO US LATER WHEN YOU REGRET IT!

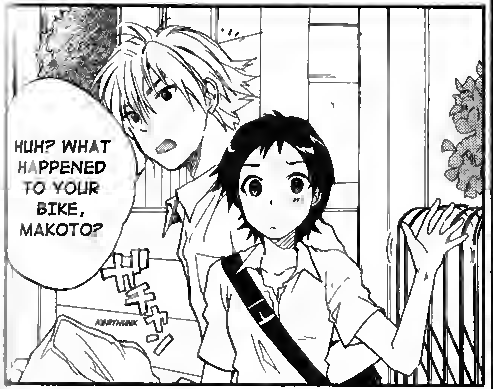
A FRESHMAN FROM THE STUDENT COUNCIL PROFESSED HER LOVE FOR YOU?!
WHAAAAT?!

I'D HAVE GONE OUT WITH HER IF IT WERE ME!
WHAT THE HECK, DUDE?!
ISN'T SHE THE ONE WHO'S ALWAYS HANGING AROUND AND HELPING YOU OUT?
AND YOU TURNED HER DOWN?!

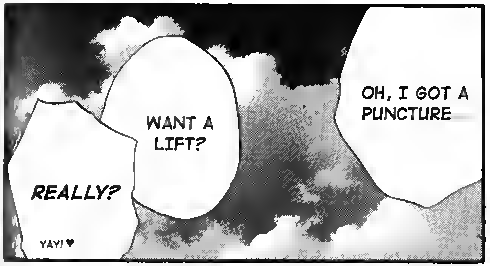
GUESS LOOKS REALLY *ARE* EVERYTHING WHO CARES ABOUT SUBSTANCE?
I CAN'T BELIEVE THAT GOODY-TWO-SHOES GOT A GIRL BEFORE ME! WELL, TECHNICALLY HE DIDN'T, BUT STILL!
BUT YOU KNOW, I WONDER..
WHIR
TINKLE

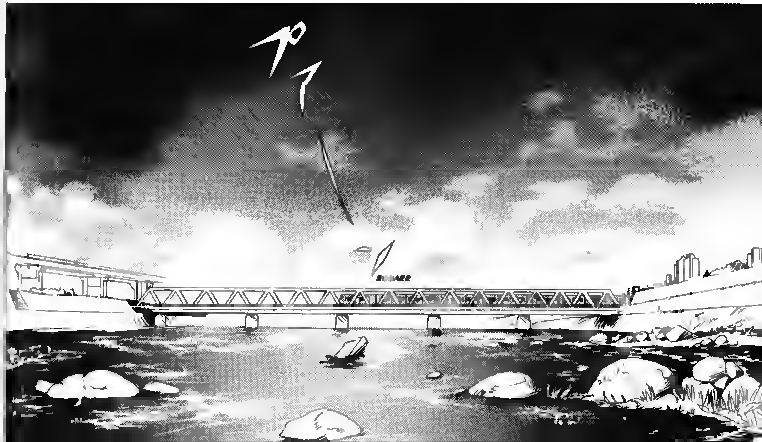
HUH? ABOUT WHAT?
DOES KOSUKE REALLY FEEL NOTHING FOR THAT GIRL?


SURE HE DOESN'T. THE GUY JUST SAID SO!
SHE'S THE SPITTING IMAGE OF HIS JUNIOR HIGH CRUSH!


HUH? WHAT HAPPENED TO YOUR BIKE, MAKOTO?
KERTHUNK

ALL RIGHT, ALL RIGHT! BYE THEN!
YEAH, BYE


OH, I GOT A PUNCTURE
WANT A LIFT?
REALLY?
YAY!♥

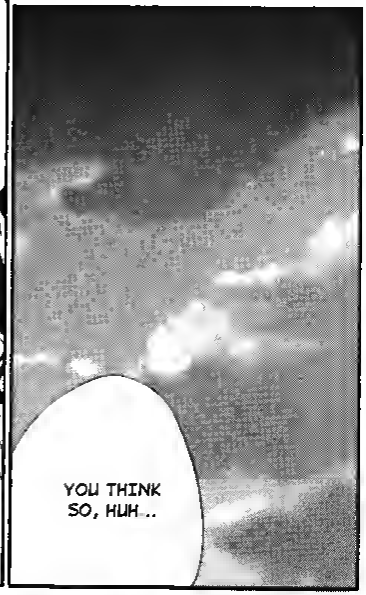

SQUEAK

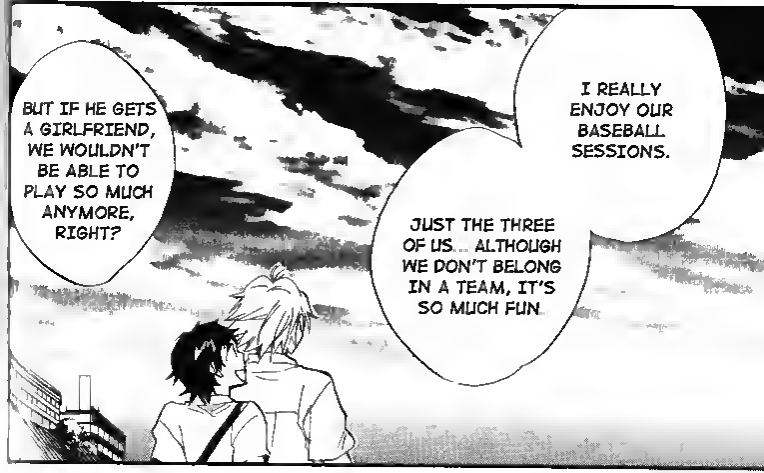
WHEN WE'RE LATE, KOSUKE WOULD CHEW US OUT...

I ALWAYS THOUGHT...
...THAT WE'D BE TOGETHER FOREVER, YOU KNOW?

I THOUGHT WE'D REMAIN THAT WAY, FOREVER AND EVER..
WHEN I CAN'T CATCH YOUR FLY BALLS, YOU'D MAKE FUN OF ME

THAT'S A RELIEF, THEN
HAH?!


YOU THINK SO, HUH...


I REALLY ENJOY OUR BASEBALL SESSIONS.
JUST THE THREE OF US... ALTHOUGH WE DON'T BELONG IN A TEAM, IT'S SO MUCH FUN.
BUT IF HE GETS A GIRLFRIEND, WE WOULDN'T BE ABLE TO PLAY SO MUCH ANYMORE, RIGHT?

DEAD SERIOUS.

WELL... YA THINK MAYBE YOU'D GO OUT WITH ME, THEN?

WHAT?

HOW EXACTLY DID WE GO FROM THAT TO THIS?!
I CAN PITCH, I CAN CATCH, AND I'LL EVEN TAKE YOU TO NIGHT GAMES.
PLUS, I DON'T LOOK LIKE A TROLL, DO I?
HUH?! ARE YOU SERIOUS?

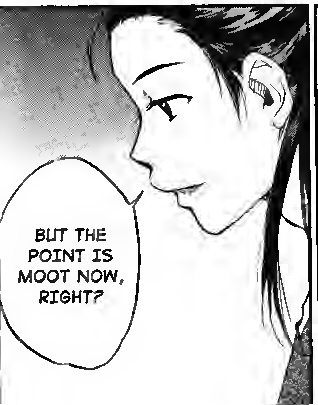
KYAAAAAA!!
Take me baaack!!
!!!
JEEZ...
I have to go back!
No way! I can't believe this! Why?!
MAKOTO?
I have to go back...
Eeehhhhh?!

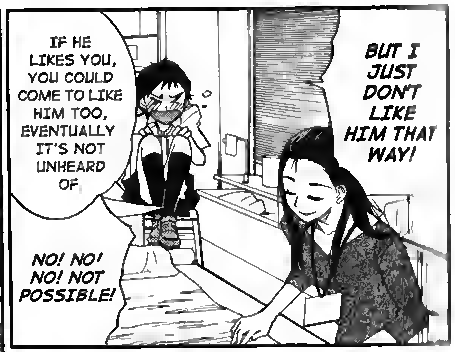
WELL THEN...
Why do you keep doing this...
WHY DON'T YOU...
...no matter how many times I go back?!
Why does the conversation keep going this way?!
...GO OUT WI...
DON'T YOU COME CRYIN' TO US LATER WHEN YOU REGRET IT!
Good, now to change the topic...!
HEY, YOU SAID IT YOURSELF, THEY'RE NOT EVEN A COUPLE YET! BESIDES...
IT'D REALLY SUCK IF THE THREE OF US CAN'T PLAY BASEBALL TOGETHER ANYMORE...
M-Made it back!
GUESS LOOKS REALLY ***ARE*** EVERYTHING WHO CARES ABOUT SUBSTANCE?
I CAN'T BELIEVE THAT GOODY-TWO-SHOES GOT A GIRL BEFORE ME! WELL, TECHNICALLY HE DIDN'T, BUT STILL!
WHY DON'T YOU GO OUT WITH ME?
IN THAT CASE, MAKOTO...
Nooo! Not again?!

YOU SHOULD'VE SAID YES, YOU KNOW JUST TRY GOING OUT WITH HIM

This way, the three of us will be back to how we've always been...

SPARE ME, PLEASE
...
IF IT TURNED OUT BADLY, YOU COULD'VE JUST LEAPT BACK, RIGHT?


BUT THE POINT IS MOOT NOW, RIGHT?


IF HE LIKES YOU, YOU COULD COME TO LIKE HIM TOO, EVENTUALLY IT'S NOT UNHEARD OF.
BUT I JUST DON'T LIKE HIM THAT WAY!
NO! NO! NO! NOT POSSIBLE!

HUH? WHAT HAPPENED TO YOUR BIKE, MAKOTO?
WANT A LIFT?
GO STUFF YOURSELF I WON'T REGRET IT.
SEE YA

PROBABLY YOUR FAULT, YA BOZO!
WHAT'S WRONG WITH HER?
HAR?!

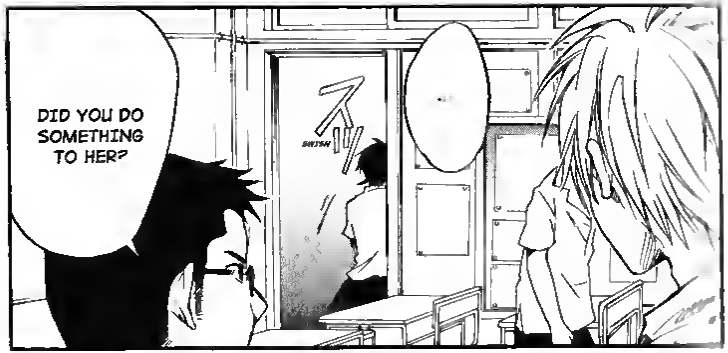
...
NO THANKS

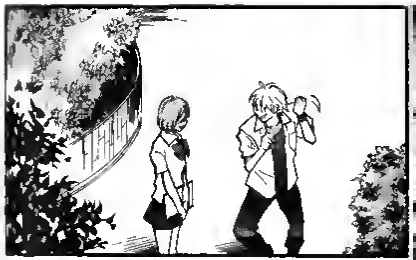
WHAT A RELIEF

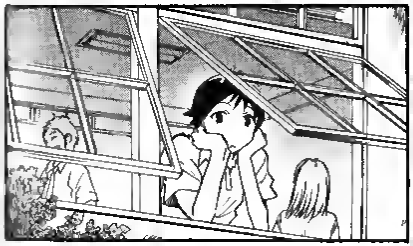
DIDJA CATCH LAST NIGHT'S GAME? SAITO'S DEFENSIVE PLAY WAS AWESOME!
!!
OH YEAH, NEXT MONDAY...
ALL THE WORK HE PUT IN, PLUCKING UP HIS COURAGE TO SAY HE LIKES YOU... IT'S ALL COME TO NOTHING ANYWAY.
Oh, Auntie...
MAKOTO.. DID YOU JUST TURN AWAY FROM ME?
EH?! NO I DIDN'T!
YOU GIRLS ARE PLOTTING SOMETHIN', HUH?
...
C'MON, YURI, LET ME IN ON IT!
IT'S NOTHING! I SAID IT'S NOTHING, ALL RIGHT?!
EH? ERM I DON'T
YO, MAKOTO!
Why did you have to put it that way...?

COME TAKE A LOOK AT...
HEY, MAKOTO!
CLATTER
MY SCORE NO WAY!
BASEBALL WEEKLY
HEH! BELIEVE IT!

HEY .. ARE YOU OKAY?


DID YOU DO SOMETHING TO HER?
SWISH



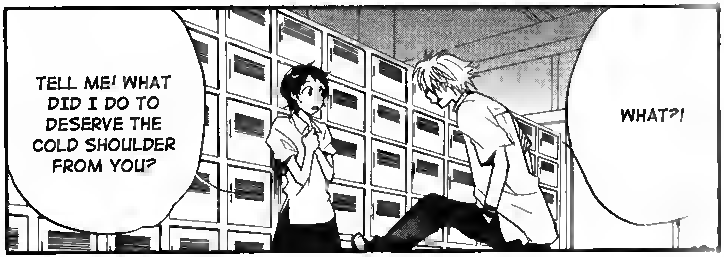


BYE!
I'M FINE AND DANDY! I'M GOING BACK TO THE CLASSROOM!
WHA? MAKOTO?! WAIT FOR ME...!

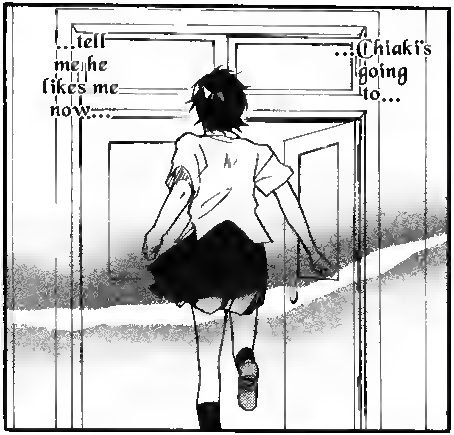
...I THINK.
ME?! HECK, I DIDN'T DO NOTHIN!

THUMP!
HUH?

...
It's not like...


TELL ME! WHAT DID I DO TO DESERVE THE COLD SHOULDER FROM YOU?
WHAT?!

...tell me...he likes me now...

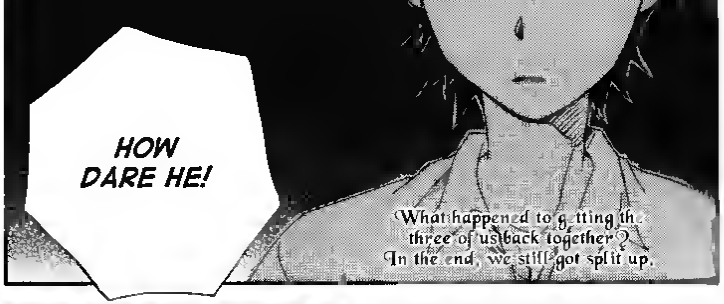

...Chiaki's going to...

REALLY.
FINE FORGET IT.

NOTHING

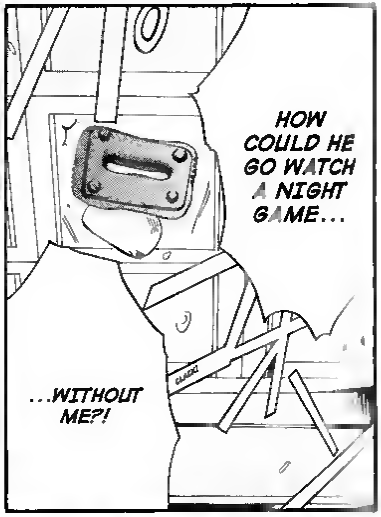
WHAT MAKES YOU THINK THAT?
YOU DIDN'T DO ANY THING

MAKOTO!
But... why can't I go back to how I've always been before?!


HOW DARE HE!
What happened to getting the three of us back together?
In the end, we still got split up.

IT'S PROBABLY JUST GONNA PISS ME OFF.
Good

HUH?
HUH?


HOW COULD HE GO WATCH A NIGHT GAME...
...WITHOUT ME?!

YEAH, APPARENTLY THEY DISCOVERED THEY HAD LOTS IN COMMON OR SOMETHING.
HA-HAYAKAWA? YOU MEAN YURI?!

It's probably for the best this way...
DID YOU KNOW? THAT CHIAKI... SEEMS HE'S GOING OUT WITH HAYAKAWA NOW

THEY'RE GOING TO A GAME TONIGHT.
MAN, I REALLY ENVY THAT HAPPY-GO-LUCKY FELLA

SO HE WOULD'VE GONE OUT WITH ANYONE THEN!
I THOUGHT HE LIKED ME!

I DON'T BELIEVE THIS!

HUH? WHAT'S THIS ..?
THERE'S SOMETHING WRITTEN THERE ..?

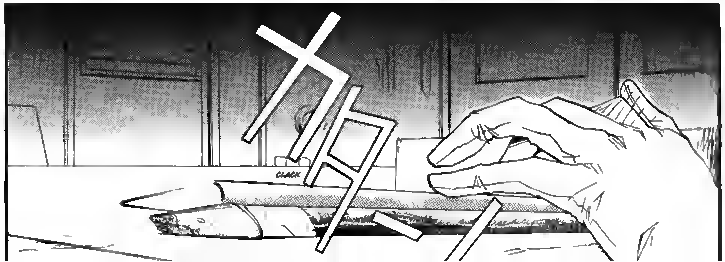
JEEZ... NOW MY EYES HURT...

That idiot!

SPLASH!!
PPFFHAAA!!
I'M GONNA DIE!!

90...?

HMM?


CLACK

Moment
:03
Kosuke
IT WON'T BE LONG NOW...
SOON, I'LL BE ABLE...
...TO SEE YOU.

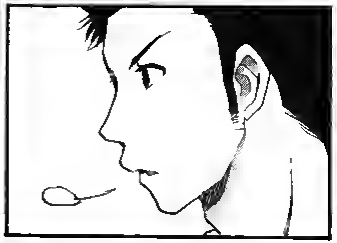
THANKS, YOU'RE THE BEST!
IS THAT OKAY WITH YOU?
I WANNA HAVE LUNCH WITH CHIAKI TODAY.
HI YURI!
MAKOTO!!
!

SHEESH...
ばいぃぃんっ

YOU GOTTA BE MORE CAREFUL, YOU KLUTZ
SORRY...
うたた...

IF YOU'RE GOING TO BROOD ABOUT IT SO MUCH, THEN DON'T QUARREL WITH HIM IN THE FIRST PLACE.
I DIDN'T QUARREL WITH HIM!
YOU REALLY WANT ME TO WORRY ABOUT YOU FOREVER?
YOU'VE ALWAYS BEEN THE MOST ACCIDENT-PRONE

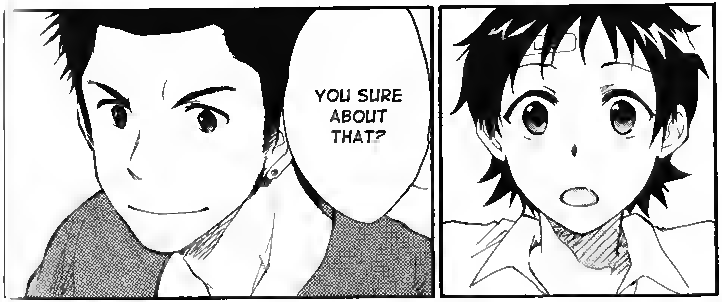
DID YOU HAVE A FIGHT WITH CHIAKI?



EH?!
LOOK OUT... IDIOT!!
HUH... THEN DID YOU MAYBE... DUMP HIM?
HAR?! OF COURSE...
...NOT!

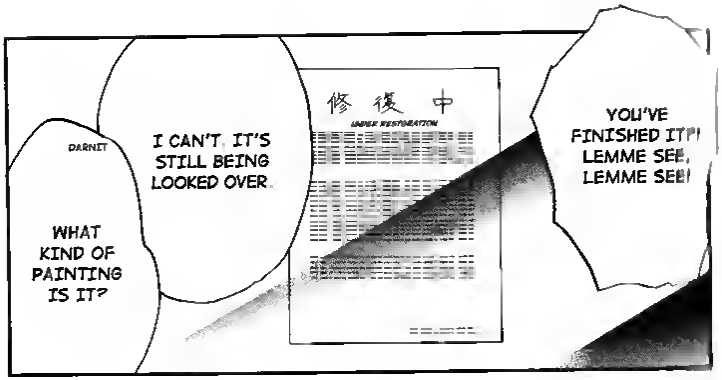
YOU WANNA PLAY BASEBALL WITH US?
At that time...
HEY, LISTEN!
ARE YOU OKAY?
WHADDYA WANT?
SO SUE ME! I JUST WANTED MORE PEOPLE TO PLAY WITH!
YOU. IT WAS SO OUT OF THE BLUE!
YOU'RE NOT EVEN IN A CLUB OR ANYTHING!
W-WHAT'RE YOU LAUGHING AT?!

WILL YOU LISTEN TO ME?! I SAID, I NEVER HAD A FIGHT-
WHAT?!
COME TO THINK OF IT, I NEVER USED TO GET ALONG WELL WITH HIM EITHER.


YOU SURE ABOUT THAT?

...he was a bit of a loose cannon. Never talked to anyone.
When he first transferred here...

JUST THE TWO OF US?
BUT NOW THAT IT'S JUST THE TWO OF US AGAIN...
...WE'RE BACK TO PLAYING CATCH, HUH?
...AND IT'S ALL THANKS TO YOUR INFLUENCE, MAKOTO
HE WAS SO CRANKY THEN...
BUT HE'S A LOT MORE EASY-GOING THESE DAYS...
...
THAT HURTS!
ARE YOU TRYING TO KILL ME?!
YOU HIT THE SAME SPOT!
SO... YOU WANT TO DO SOMETHING TOGETHER DURING SUMMER BREAK?
YOU COULD TRY GOING OUT WITH HIM.
東京国立博物
THAT IS ENOUGH!
トゲゲ
SNAP OUT OF IT NOW! THIS ISN'T LIKE YOU!!
OW!


YOU'VE FINISHED IT?! LEMME SEE, LEMME SEE!
修復中
UNDER RESTORATION
I CAN'T. IT'S STILL BEING LOOKED OVER.
DARNIT
WHAT KIND OF PAINTING IS IT?

A REALLY BAFFLING ONE.

IT'S FILLED WITH WARM COLOURS AND CALM EXPRESSIONS
BUT THIS WAS PAINTED...
...A LONG TIME AGO, IN THE MIDST OF FAMINE AND WAR...

WITCH
BUT YOU'RE STILL DOING THAT TIME LEAP THING, AREN'T YOU?

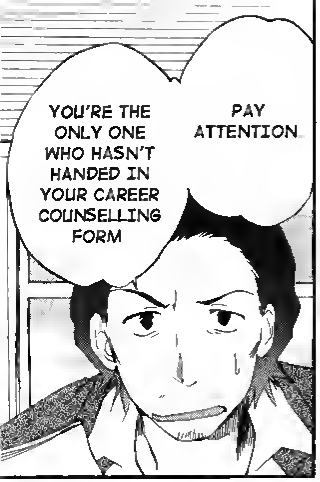
TWITCH
ヤク
WELL, I CAN'T VERY WELL GO BACK AND CHANGE SOMEONE'S FEELINGS...

DON'T KEEP TELLING ME THE SAME THING, AUNTIE!!
NO WONDER YOUR NAME'S MAJO! YOU MUST BE A REAL WITCH!*
ENTRANCE PASS
ENTRANCE PASS

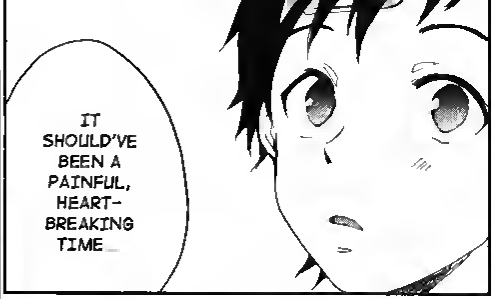
HEE HEE!
...? WAIT A MINUTE, WHY AREN'T YOU WORKING TODAY?
AH! DON'T TELL ME!

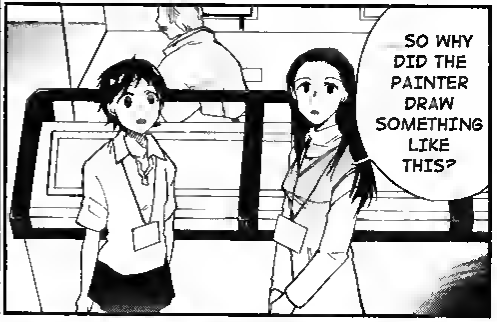
ARE FEELINGS REALLY SO IMPORTANT?
HUH?

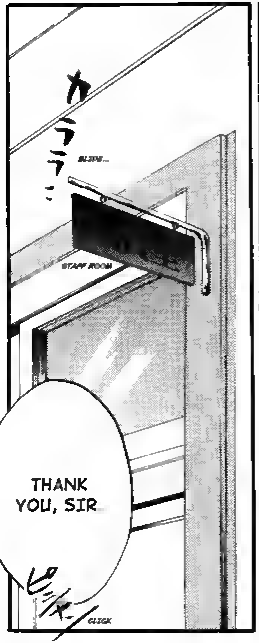
AFTER ALL, FEELINGS WILL CHANGE.


YOU'RE THE ONLY ONE WHO HASN'T HANDED IN YOUR CAREER COUNSELLING FORM
PAY ATTENTION

Y-YES, SIR!!
KONNO!!


IT SHOULD'VE BEEN A PAINFUL, HEART-BREAKING TIME...


...SO WHY DID THE PAINTER DRAW SOMETHING LIKE THIS?


カラ...
SLIDE...
STAFF ROOM
THANK YOU, SIR
CLICK

YES, SIR...
HAVING GOOD GRADES DOESN'T MEAN YOU CAN TAKE THINGS LIGHTLY, YOU KNOW

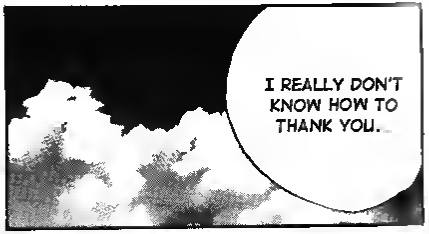
...?
BESIDES THAT

KONNO.

Hmm?
KYAAAA!!
WASN'T IT '90' JUST A WHILE AGO? NOW IT'S '50'...
WHAT ON EARTH IS THIS NUMBER...?
MAYBE I SHOULD ASK AUNTIE ABOUT IT...
Oh no!
I gotta...!!

WATCH OUT!!
KYAA!!
KYAAAA!!
Go...
SWING
Go back!!
AH!
MAYBE I SHOULD ASK AUNTIE ABOUT IT...
WEIRD... WASN'T IT '90' JUST A WHILE AGO? NOW IT'S '50'...

I DIDN'T EXPECT I'D ACTUALLY BE SAVED BY SENIOR KOSUKE'S FRIEND..
WHAT A SURPRISE!


I REALLY DON'T KNOW HOW TO THANK YOU..

AW, C'MON! DON'T MENTION IT!
IMPORTANT THING IS THAT NONE OF US IS HURT!

I APOLOGISE FOR THAT NUMBSKULL, HE'S JUST...
UMM
I HEARD ABOUT HOW HE TURNED YOU DOWN, KAHO..

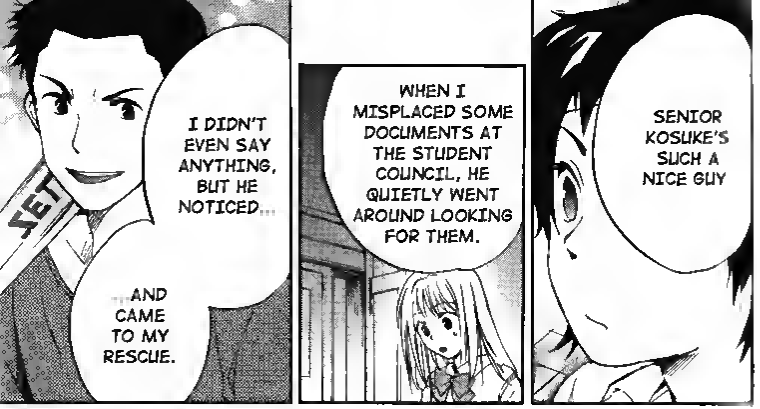
JEEZ, MY HEART NEARLY STOPPED!
OWWIE...

AH!
THANK YOU SO MUCH FOR SAVING ME!
I GET IT NOW! IT SHOWS THE NUMBER OF TIMES I CAN DO A TIME LEAP!

The number ..
The number's decreased!

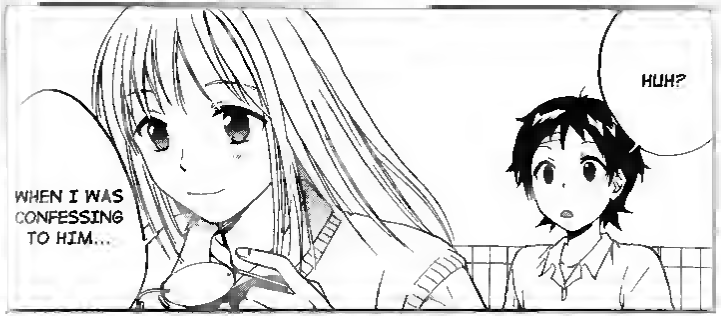
HUH?

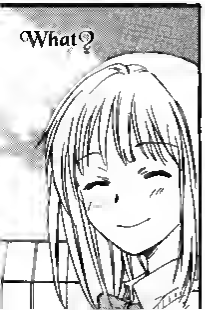
YOU!! AREN'T YOU KOSUKE'S...?!
EH?


I DIDN'T EVEN SAY ANYTHING, BUT HE NOTICED...
...AND CAME TO MY RESCUE.
WHEN I MISPLACED SOME DOCUMENTS AT THE STUDENT COUNCIL, HE QUIETLY WENT AROUND LOOKING FOR THEM.
SENIOR KOSUKE'S SUCH A NICE GUY

PLEASE DON'T. HE DIDN'T DO ANYTHING WRONG.

I FEEL SO BLESSED TO HAVE MEET SOMEONE LIKE HIM.

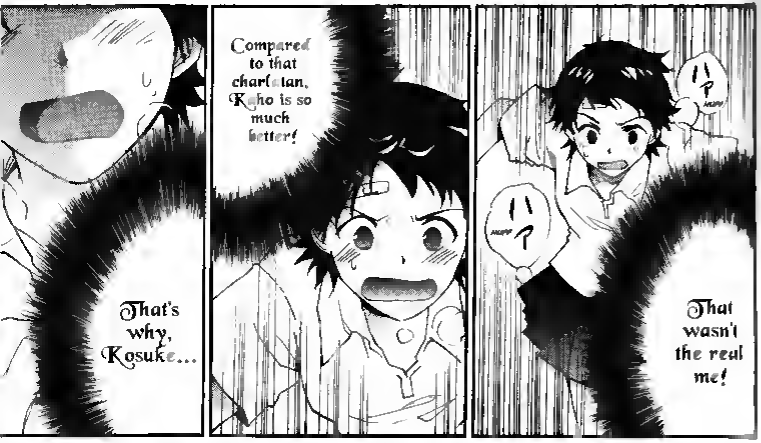

HUH?
WHEN I WAS CONFESSING TO HIM...

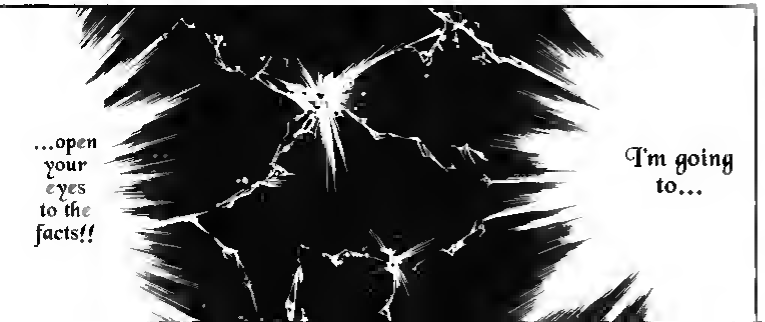

What?

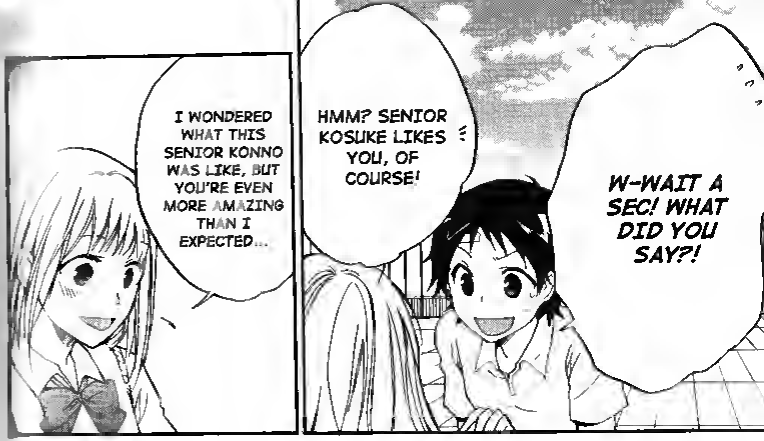
BESIDES...
HE HAS *YOU*, SENIOR KONNO!
KAHO...

JUST FOR THAT, I WAS REALLY HAPPY.
...I WAS SO NERVOUS THAT I WAS SHAKING FROM HEAD TO TOE. BUT HE DIDN'T LAUGH AT ME, AND EVEN WAITED UNTIL I'D FINISHED TALKING.

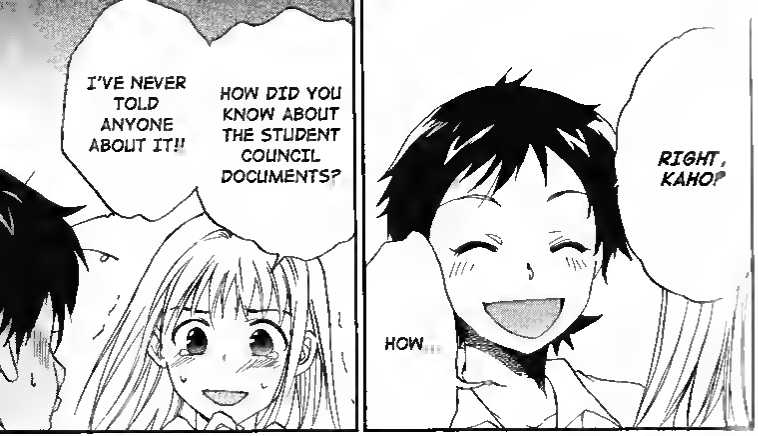
HE'S MAKING A BIG MISTAKE!!
EH?
NO...!

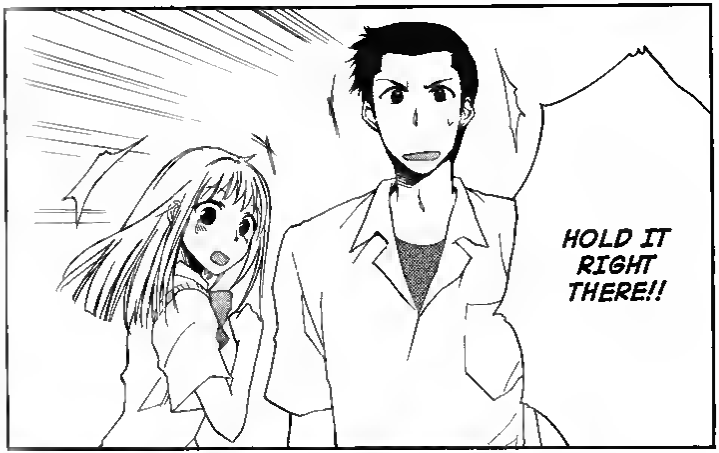

That's why, Kosuke...
Compared to that charlatan, Kyho is so much better!
!?
That wasn't the real me!

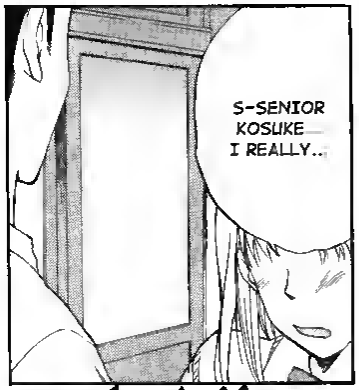

...open your eyes to the facts!!
I'm going to...


I WONDERED WHAT THIS SENIOR KONNO WAS LIKE, BUT YOU'RE EVEN MORE AMAZING THAN I EXPECTED...
HMM? SENIOR KOSUKE LIKES YOU, OF COURSE!
W-WAIT A SEC! WHAT DID YOU SAY?!

'THAT KONNO, I'VE ALWAYS THOUGHT SHE WAS THE BIGGEST SLACKER IN THE WORLD. BUT YOU KNOW, SHE ACTUALLY WORKS PRETTY HARD!'
'AND BECAUSE OF THAT, I'VE REALLY COME TO LIKE HER.' THAT'S WHAT HE SAID.
HE LIKES ME...? HOW'D THAT HAPPEN?
SENIOR KOSUKE TOLD ME...







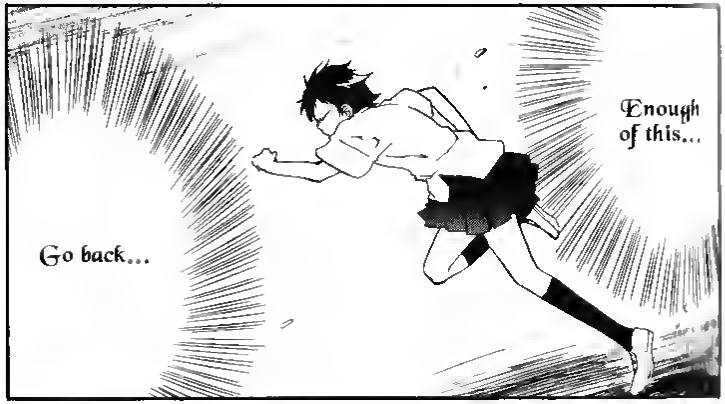
Check that.

One more time!

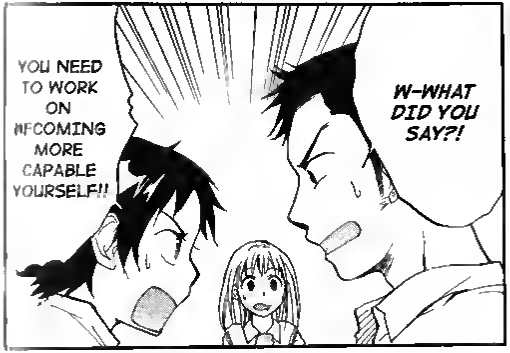
YOU WOULDN'T HAVE DONE IT IF YOU DIDN'T LIKE HER, RIGHT? THEN GO OUT WITH HER!
YOU HELPED HER LOOK FOR THE DOCUMENTS THAT SHE MISPLACED, RIGHT?

IT WASN'T SUPPOSED TO TURN OUT LIKE THIS!!
WHAT THE HELL?!

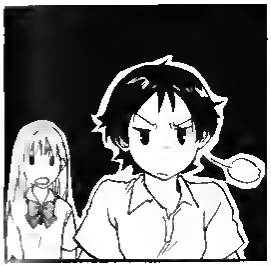
KOSUKE!!
M-MAKOTO?!


Enough of this...
Go back...

Go riiiight back!!


YOU NEED TO WORK ON #FCOMING MORE CAPABLE YOURSELF!!
W-WHAT DID YOU SAY?!

LISTEN UP, YOU!!
WHY'RE YOU SO BOTHERED BY MY TEST SCORES ANYWAY?! YOU'RE SUCH A PETTY GUY!!



YOU DO THAT! IF YOU CAN, THAT IS!
JUST WATCH ME! I'M GONNA THRASH YOU ON THE NEXT TEST!

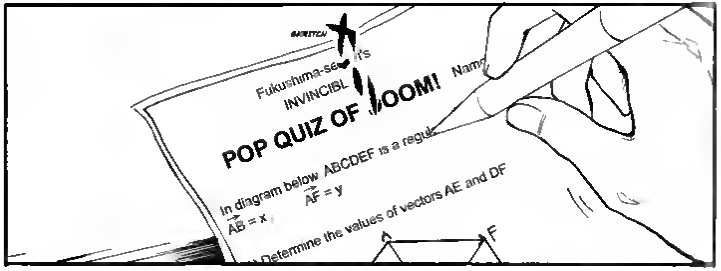
!!

IT'S . MY BEDROOM...?
BEEP BEEP
SET
BEEP BEEP
BEEP
GASP!
0:43:34.51:03:16:0
CHEEP
CHEEP
AM 9:03
WHY AM I BACK HERE AGAIN ?!
HMM, SIS IS GOING TO BE LATE AGAIN.
NO WAY!!

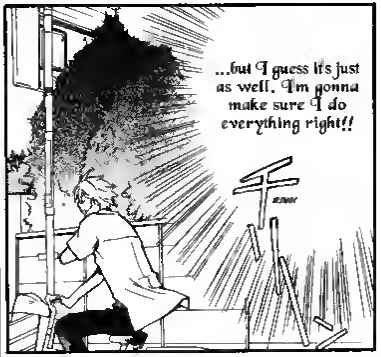
PING PONG
PING PONG
...
DON'T TELL ME...

I've gone back a little too far this time...

MAKOTO! I'VE SOME PEACHES.. HUH?!
I'M OFF!!
CLUNK


Fukushima-sensei's
INVINCIBL
POP QUIZ OF DOOM!
In diagram below ABCDEF is a regu
AB = x
AF = y
Determine the values of vectors AE and DF
A
F

MORNI...


...but I guess it's just as well. I'm gonna make sure I do everything right!!

1-2
EXCUSE ME!
COULD YOU PLEASE PASS THIS TO KAHO FOR ME?

KONNO! WAKE UP!!
KONNO!
...

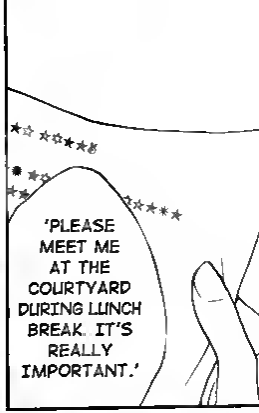
WHAT THE HECK?
...

OH, MAKOTO!

WHOA!!
HEY WATCH OU...!!
OOF!

I'M SORRY...
Yes!! Good job ball!!
THAT'S THE WAY!
LIGH...
LIWAAAH!! ARE YOU OKAY?!!

WHO'S SENIOR KONNO...?
WHAT DO YOU WANT, MAKOTO?!
I HAVEN'T HAD MY LUNCH YET
FORGET LUNCH! HURRY UP!


'PLEASE MEET ME AT THE COURTYARD DURING LUNCH BREAK. IT'S REALLY IMPORTANT.'

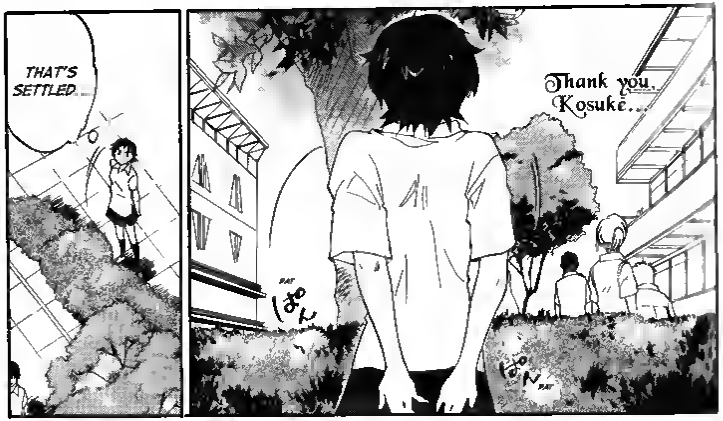
BALL'S COMIN' YOUR WAY!!
This is it! The moment of truth! This is where it'll happen!

WHAT?!
IT'S ALL UP TO YOU NOW, KOSUKE!

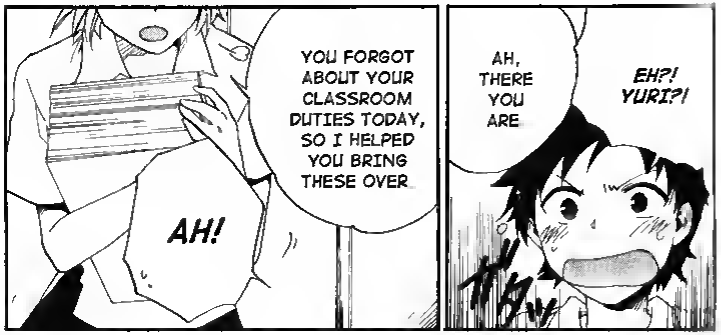
There it is!!

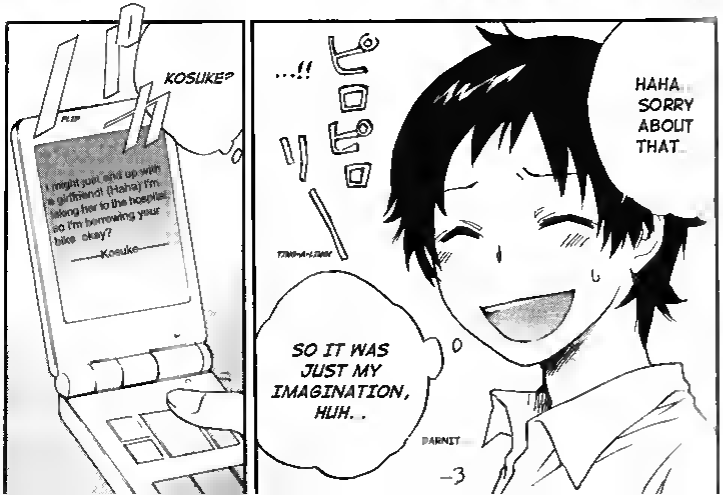
Sheesh...

You really want me to worry about you forever?

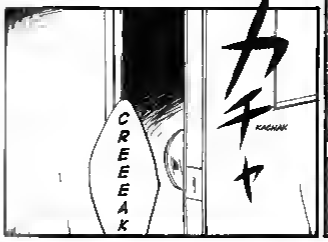


MAKOTO? ARE YOU IN HERE?

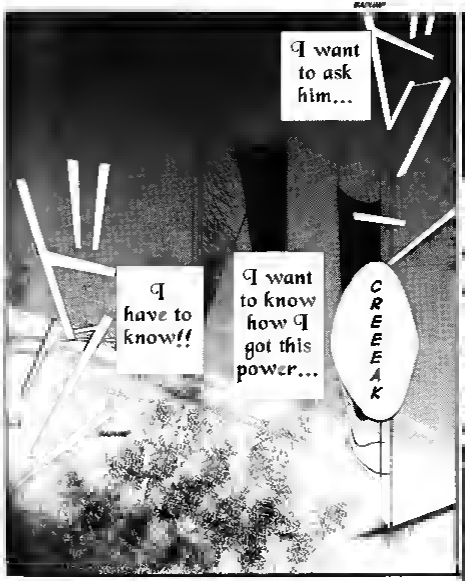

YOU FORGOT ABOUT YOUR CLASSROOM DUTIES TODAY, SO I HELPED YOU BRING THESE OVER.
AH!
AH, THERE YOU ARE.
EH?! YURI?!
SWISH!


KOSUKE?
I might just end up with the girlfriend! (Haha) I'm taking her to the hospital, so I'm borrowing your bike okay?
—Kosuke—
...!!
HAHA... SORRY ABOUT THAT.
SO IT WAS JUST MY IMAGINATION, HUH..
DARNIT...

If I can catch him...
he might be able to tell me something!

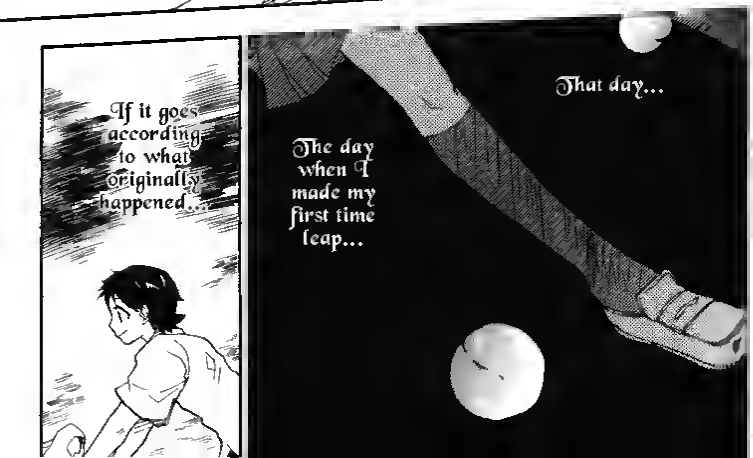

CREEEAK
KACHAK
カチャ

The day that changed my life.
Someone was here and I didn't even see his face...


I want to ask him...
I have to know!!
I want to know how I got this power...
CREEEAK

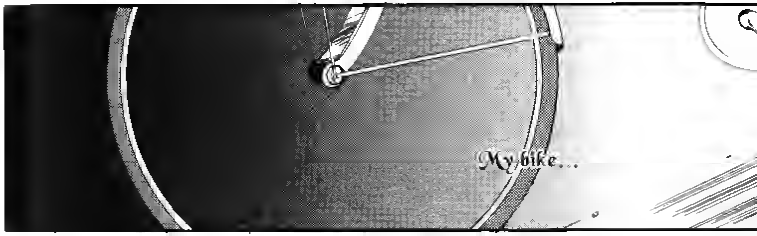
Here he comes!!

HUH? WHAT'S GOING ON?!
MY BIKE!!
MAKOTO!!

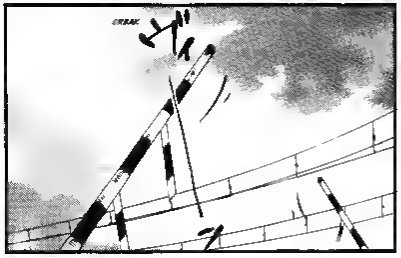

If it goes according to what originally happened...
The day when I made my first time leap...
That day...

WHAT'S WRONG?
WHO DO YOU THINK YOU OWE THIS TO, HUH?!
WHAT THE?!

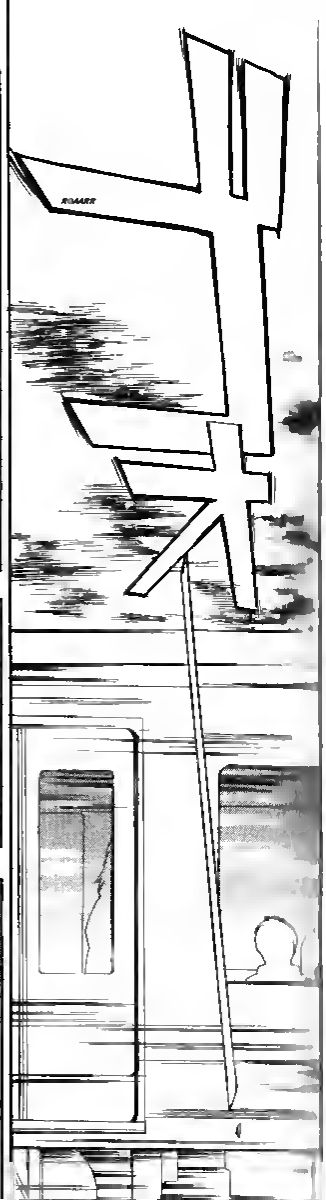
EH?! GIRLFRIEND?!
THAT KOSUKE .. HE'S BORROWING MY BIKE 'COS OF HIS GIRLFRIEND .


My bike...

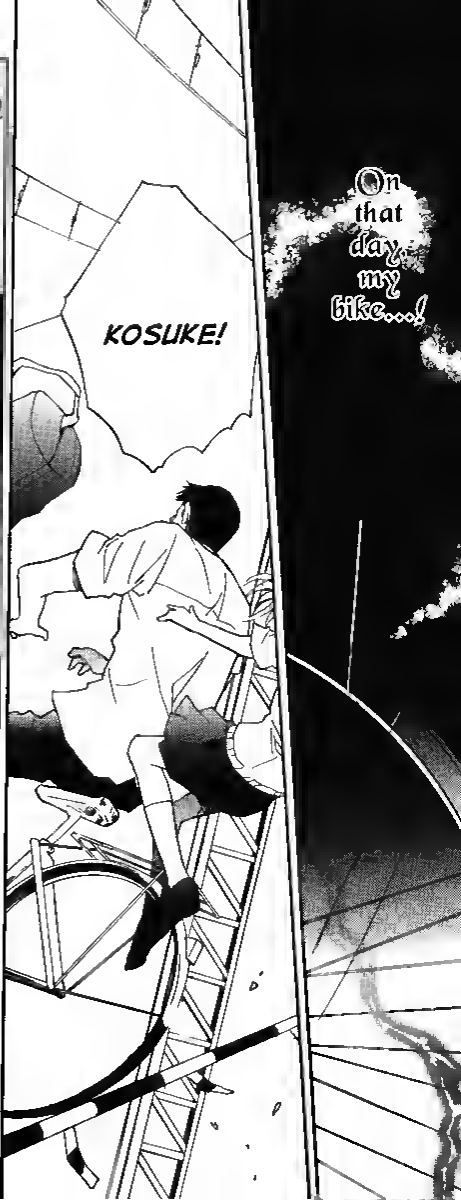
カン
CLANG!
カン
CLANG!


CRASH
ガシャ

...


ROAAR
キキキ

KOSUKE!!


KOSUKE!
On that day, my bike...!

Chiaki!!
I-I'M S-SOR...
WHEN ARE YOU AND KOSUKE GONNA COME HERE?! ALL I CAN DO IS SWING THE DAMN BAT BY MYSELF!
I'M BORED OUT OF MY HEAD!
AH, MAKOTO!
CHIAKI?!
HMM? WHAT?
WAIT FOR ME, I'LL BE RIGHT THERE!
'KAY. ONE MORE THING...
W-WELL... IT'S BEEN SUCH A LONG TIME SINCE WE'VE TALKED ON THE PHONE!
That's right, I made a leap back!
WHY'RE YOU STUTTERING?
IN YOUR DREAMS!!
COULD IT BE.. YOU LIKE ME?
NOTHING HAPPENED...?
TH... THANK GOOD-NESS!
PHEW...!
TRRRR
CLICK
HELLO?
!!!
MAN... WHO COULD IT...
TING-A-LING

YOU...
...CAN TIME LEAP, RIGHT?
KERCHIK
カッ
Moment
:04
Future

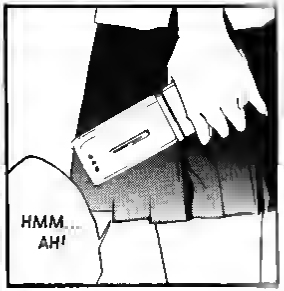
MAKOTO?
How did Chiaki know about that?
OY, YOU STILL THERE?

How...?

13:34:5
カチッ
03:16:2
REPEAT

Incoming call
Chiaki Mamiya
TIME-A-LINE
チャラー
TIME-A-LINE
チャー
TIME-A-LINE
チャー

YOU...
...CAN TIME LEAP, RIGHT?
How...?

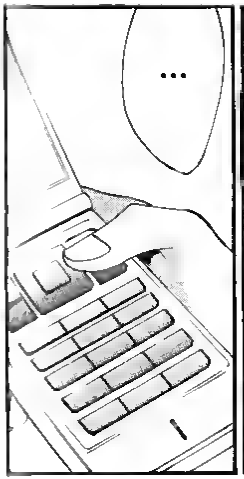


I MUST'VE BEEN LATE TO THIS TREND!
MAYBE TIME LEAPING IS THE IN THING RIGHT NOW! IS THERE SOME DRAMA ABOUT IT?

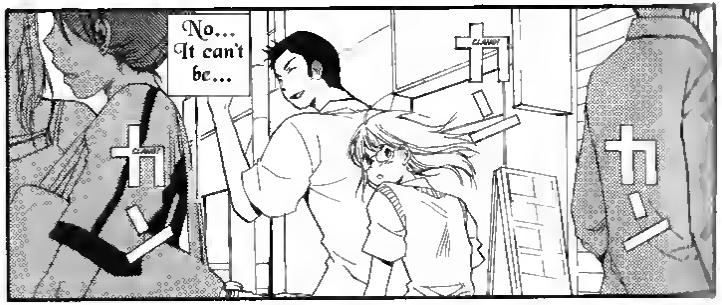
HEYYY!!

...DAMMIT!
WHERE ON EARTH DID MAKOTO GO?
BOOP!

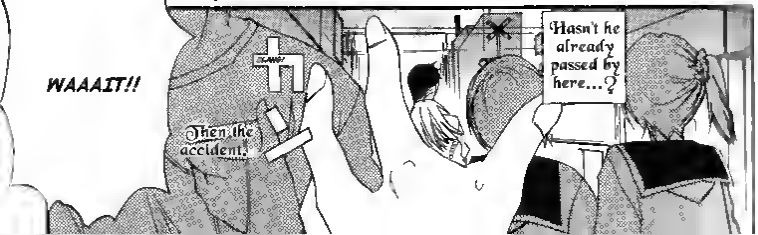
BEEP!
THE MOBILE CUSTOMER YOU ARE CALLING IS NOT AVAILABLE AT THE MOMENT...


...

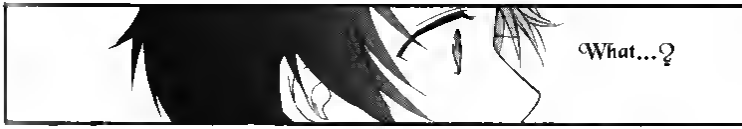
KOSUKE?


No... It can't be...

KO-
Why is he here?
GUNDAN


WAAAIT!!
Then the accident
Hasn't he already passed by here...?

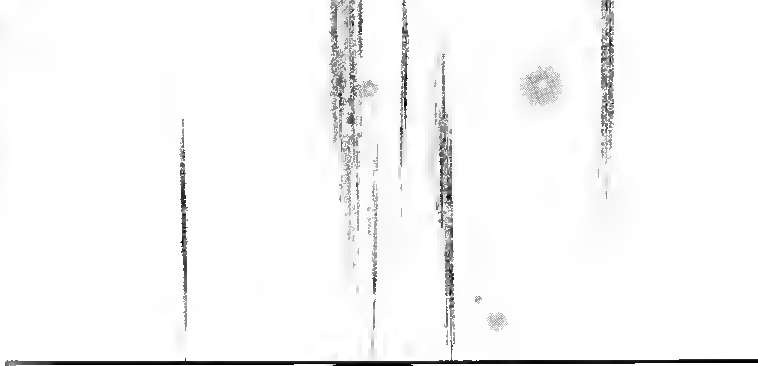
MAKOTO!


What...?

THANKS FOR THE BIKE!

NOOOOOOO!!
塾
生
The accident!!
KOSUKE!!

Why?
KOSUKE! I'M SORRY!
What have I used it for?
Why can't I use it now?
I had the power to time leap...

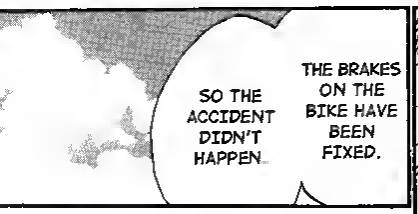


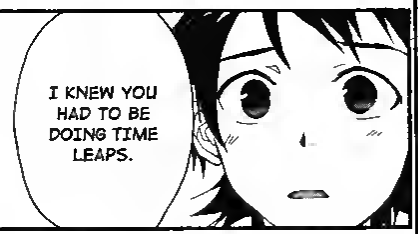
MAKOTO.

What...
...am I doing?

NOTHING'S HAPPENED... AND... EVERYONE'S FROZEN IN PLACE?!

IT'S FINE NOW.
C'MON, OPEN YOUR EYES AND SEE FOR YOURSELF.


SO THE ACCIDENT DIDN'T HAPPEN...
THE BRAKES ON THE BIKE HAVE BEEN FIXED.


I KNEW YOU HAD TO BE DOING TIME LEAPS.

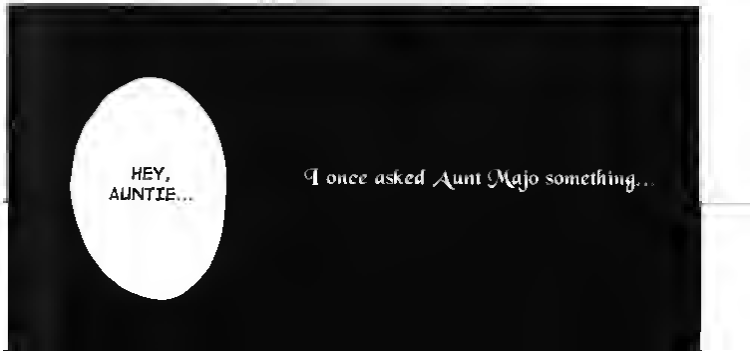
WHERE'S KOSUKE?!
HE'S FINE.

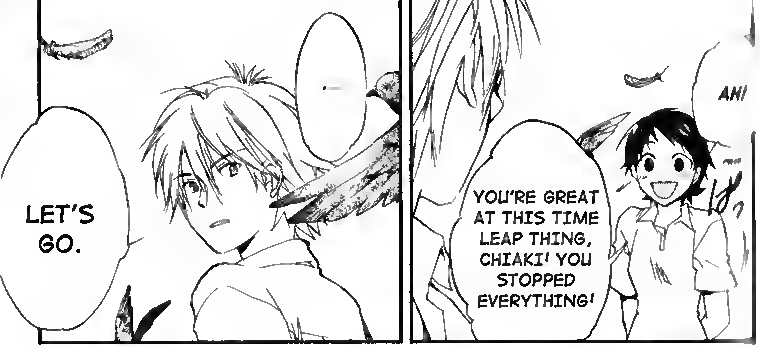
WHY DO THE TIMES YOU TREASURE MOST ALWAYS PASS BY IN THE BLINK OF AN EYE?

WHY CAN'T WE STOP TIME?

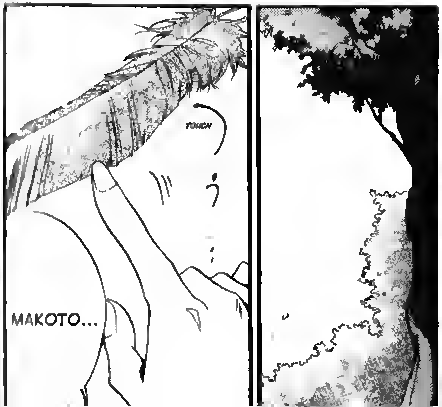
But now...

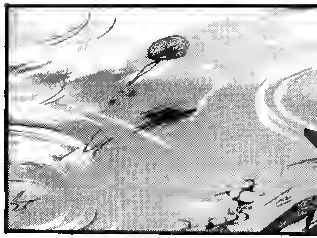
CHIAKI...


HEY, AUNTIE...
I once asked Aunt Majo something...


LET'S GO.
YOU'RE GREAT AT THIS TIME LEAP THING, CHIAKI! YOU STOPPED EVERYTHING!
AH!

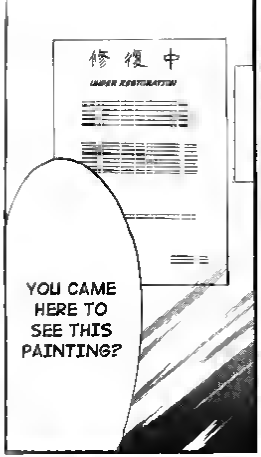
Time really has stopped.


TOUCH
MAKOTO...



IS YOUR TIME ALSO...

MY AUNT TOLD ME THAT EVEN THOUGH THIS PAINTING LOOKS REALLY CALM...
...IT WAS PAINTED DURING A VERY PAINFUL AND HEART-BREAKING ERA...


修復中
UNDER RESTORATION
YOU CAME HERE TO SEE THIS PAINTING?

I DIDN'T CARE EVEN IF IT WAS A LITTLE RISKY...
AFTER A LOT OF RESEARCH, I DISCOVERED THAT IT EXISTS IN YOUR TIME.
IN MY TIME, IT'S ALREADY GONE.

YEAH.

I JUST THOUGHT THAT AS LONG AS I CAN SEE IT, THEN MAYBE I'D BE ABLE TO LIVE ON...

I DON'T UNDER-STAND...
STARTLED
SHIP

BUT WHY?
I NO LONGER HAVE ANYTHING TO DO WITH THAT TIME PERIOD.
WHAT DO YOU MEAN?

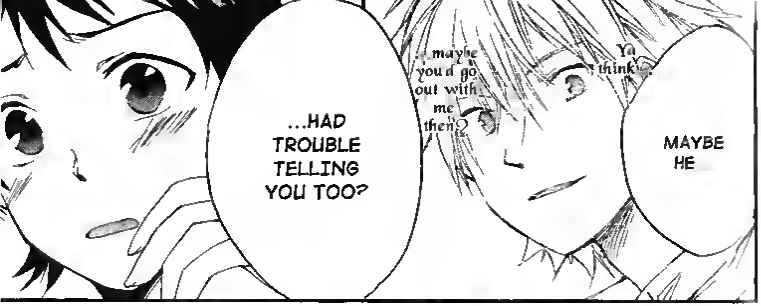
IT DOESN'T CONCERN ME ANYMORE.

THANKS, BUT I CAN'T.
THANK YOU. DON'T FORGET ME, 'KAY?
THE RIVER, THE SKY. THEY'RE ALL SO BEAUTIFUL.
BUT MORE THAN ANYTHING, I WAS HAVING SO MUCH FUN WITH YOU GUYS THAT I FORGOT ABOUT GOING BACK.
AND MY RECHARGING UNIT HAS BEEN USED UP BY A CERTAIN SOMEONE TOO.
I'VE REACHED MY TIME LEAPING LIMIT.
I'M GLAD IT WAS YOU, THOUGH. AT LEAST YOU AVERTED SOME DISASTERS.
I... I'M SORRY...
AH!
W-WHAT'RE YOU TALKING ABOUT? WE HAVEN'T SPENT ENOUGH TIME TOGETHER!
COME WITH ME AND KOSUKE FOR SUMMER BREAK! WE'RE GONNA GO TO LOTS OF PLACES! AND THAT PAINTING HASN'T EVEN BEEN PROPERLY RESTORED YET!
IT'S GOING TO BE SUMMER SOON...

I'M GLAD I GOT TO MEET YOU GUYS.
KRACHCK

CHI...
!!
I WON'T TELL ANYONE! I PROMISE!
ANYBODY WHO REVEALS THE SECRET ABOUT TIME LEAPING WILL DISAPPEAR. THAT'S THE RULE.
CHIAKI...!!
WHERE ARE YOU GOING, CHIAKI...?

THEY SAY HE HAD TO QUIT SCHOOL IN A HURRY 'COS HE WAS DROWNING IN DEBTS AND HAD TO MAKE A RUN FOR IT!
I HEARD HE MADE AN OLDER WOMAN PREGNANT!
NO WAY! I WONDER IF IT'S TRUE THAT HE'S UNDER POLICE PROTECTION NOW...
THAT FELLA'S ALWAYS BEEN A LITTLE WEIRD ANYWAY!
AH HA HA!
CHIAKI!!!!
HEY, HAVE YA HEARD ABOUT MAMIYA?
SHUT THE HELL UP! STOP GOSSIPING ABOUT HIM!!
MAKOTO!
!

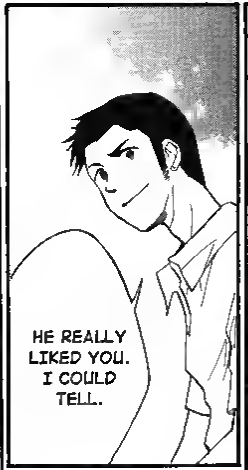

...HAD TROUBLE TELLING YOU TOO?
...maybe you'd go out with me then?
Ya think?
MAYBE HE

HEY! MAKOTO!!

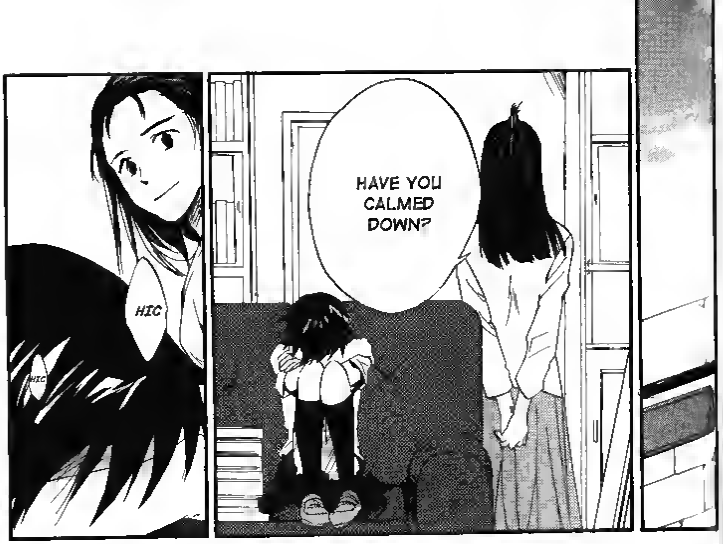
He was trying so hard to tell me at that time...
Im horrible.

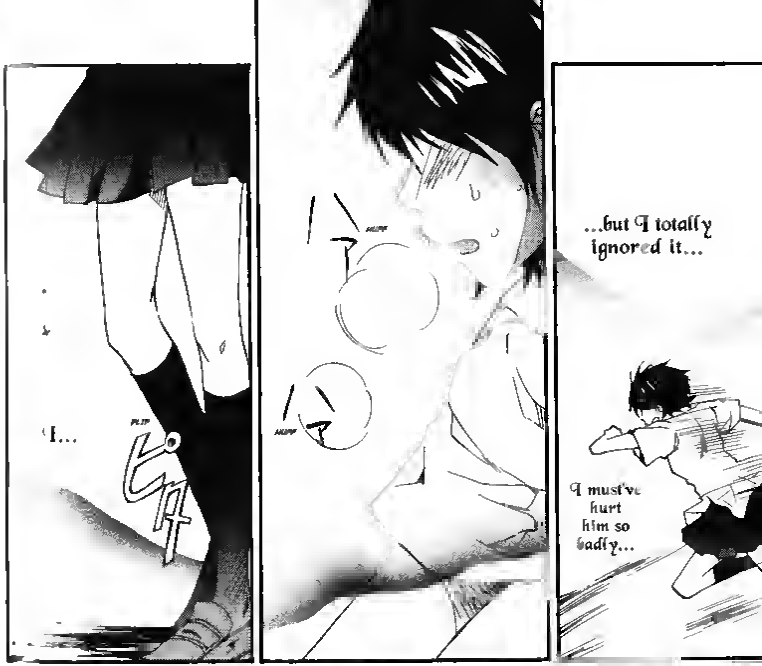
WE SHOULD'VE LISTENED TO HIS PROBLEMS AND STUFF...
COME TO THINK OF IT, WE REALLY DIDN'T KNOW MUCH ABOUT HIM AT ALL...
YOU OKAY, MAKOTO?

I
I NEVER KNEW...
WELL, YOU'RE ALWAYS A LITTLE DENSE WHEN IT COMES TO STUFF LIKE THAT


HE REALLY LIKED YOU. I COULD TELL.

HUH?
Y'KNOW, HE REALLY..


HIC
HIC
HAVE YOU CALMED DOWN?


I...
...but I totally ignored it...
I must've hurt him so badly...

MAKOTO
DO YOU KNOW WHY I CHOSE TO RESTORE PAINTINGS FOR A LIVING?

SO YOUR FEELINGS HAVE CHANGED, HAVEN'T THEY?

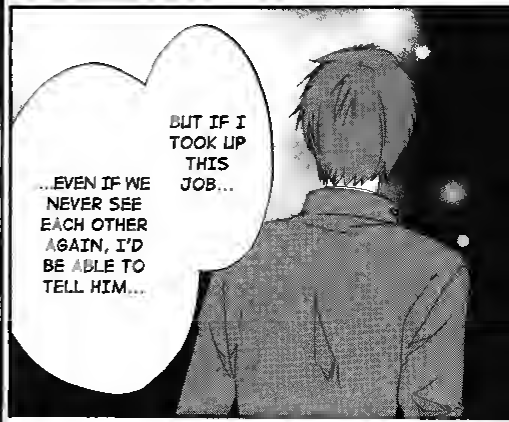
I WANT THEM TO CONVEY A MESSAGE TO THE FUTURE

I'm horrible...!!

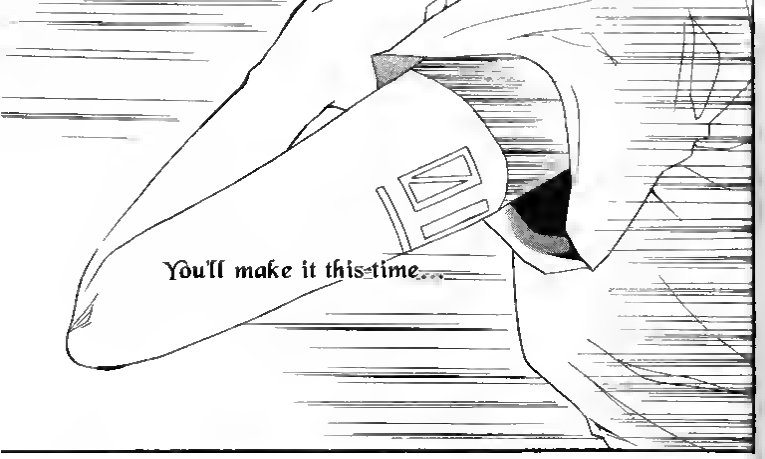
BUT, MAKOTO, YOU HAVEN'T LOST YOUR CHANCE TO SAY THAT IN PERSON YET.

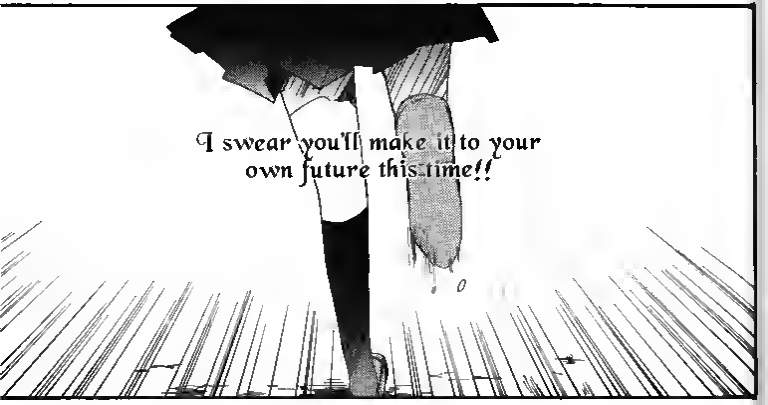
...'DON'T WORRY ABOUT ME. I'M FINE.'

IN THE PAST...
I HAD TO PART FROM A PERSON WHO WAS REALLY IMPORTANT TO ME.


BUT IF I TOOK UP THIS JOB...
...EVEN IF WE NEVER SEE EACH OTHER AGAIN, I'D BE ABLE TO TELL HIM...

AUNTIE...


You'll make it this time...

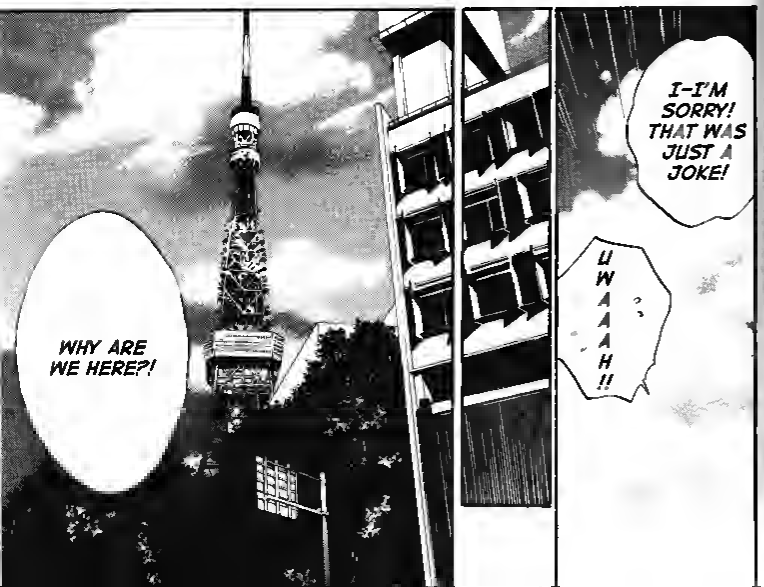

I swear you'll make it to your own future this time!!

CLANG!
カキーン

WHEN CHIAKI TURNED BACK TIME..
MAYBE HE WENT BACK TO A MOMENT *BEFORE* YOU DID YOUR LAST LEAP?
CLATTER!
WHA?! WHY DO I STILL HAVE ONE LEFT?!
I'M NOT SURE EITHER, BUT...
AUNTIE?!

I REALLY, REALLY DON'T KNOW HOW TO THANK YOU!!!
WHAT SHOULD I DO, AUNTIE?!
WH...
ふるふる
TREMBLE TREMBLE
MAKOTO?

YOU'RE COMING WITH ME!
OW OW OW! THAT HURTS!! WHAT'RE YOU DOING, MAKOTO?!
SHUT UP AND MOVE IT!!


I-I'M SORRY! THAT WAS JUST A JOKE!
UWAAAH!!
WHY ARE WE HERE?!

THAT'S 'COS YOU'RE LIKE THE SCARIEST GIRL IN THE WORLD!
D-DON'T SNEAK UP ON ME LIKE THAT!!
UWAAH?!
WHAT'S WITH THAT REACTION?!
WOW... YOU'VE GOTTEN A LOT BETTER AT THAT...

CHIAKI... I'M SORRY...
YOU...
AHH!! TIME'S UP!
ANOTHER 200 YEN! IN YOU GO!

IT'S ALL MY FAULT THAT YOU CAN'T SEE *THAT PAINTING* NOW...

I CAN EVEN SEE THE PEOPLE IN THEIR APARTMENTS!
WOOHOO!! THIS ROCKS!!

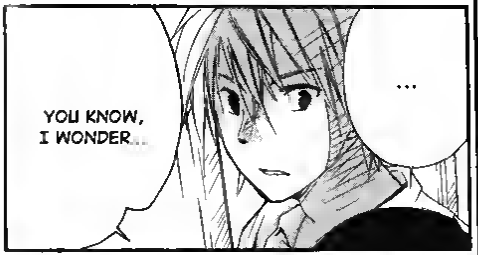
THERE'S TOKYO DOME... OOH, I WONDER IF THAT RIVER FLOWS TO MY HOUSE?

I WANTED TO VISIT SO MANY PLACES WITH YOU, CHIAKI...

WHY'D YOU DRAG ME HERE ALL OF A SUDDEN?
LOOK, CHIAKI!! YOU CAN SEE THE OCEAN FROM HERE!!
HUH... SO YOU CAN...

I MIGHT NOT KNOW WHAT I HAVE TO DO YET, BUT I'LL PUT IN EVERY LAST BIT OF MY EFFORT...
THEN I PROMISE I'LL WORK REEEALLY HARD AT IT!

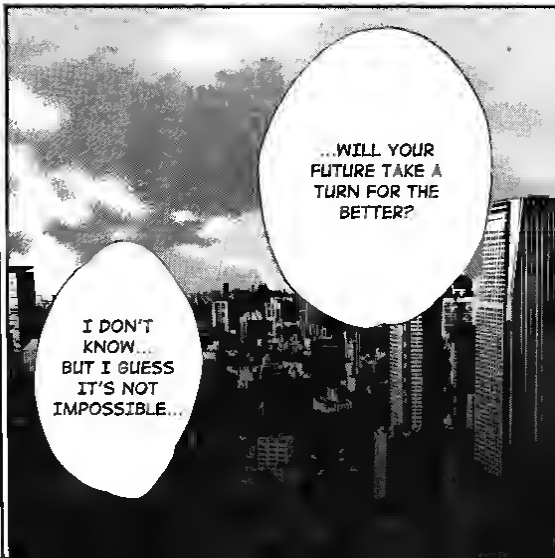
...SO THAT I CAN DELIVER THIS WORLD INTO YOUR HANDS!


YOU KNOW, I WONDER...
...

I... SEE...

IF I THROW MYSELF INTO DOING SOMETHING FOR YOU...

REALLY, HUH.


...WILL YOUR FUTURE TAKE A TURN FOR THE BETTER?
I DON'T KNOW... BUT I GUESS IT'S NOT IMPOSSIBLE...

WELL! I SHOULD BE GETTING BACK!
YOU TAKE CARE OF YOURSELF!
YEAH, YOU TOO.
...
SCRATCH

..IS THAT SO?

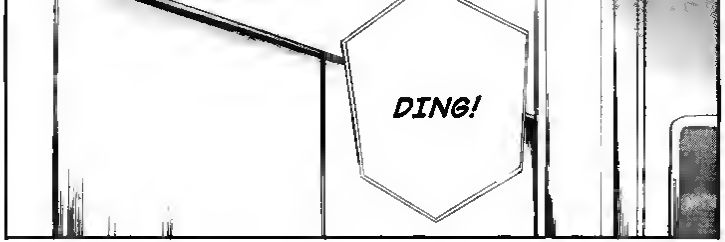
DOORS CLOSING. PLEASE STAND CLEAR.
ERR... DON'T PIG OUT TOO MUCH AND RUIN YOUR STOMACH?
EXCUSE ME?! ...JERK!

AH!
DON'T YOU HAVE SOMETHING YOU WANNA SAY TO ME...?

THANK YOU.

!
TREMBLE
TREMBLE

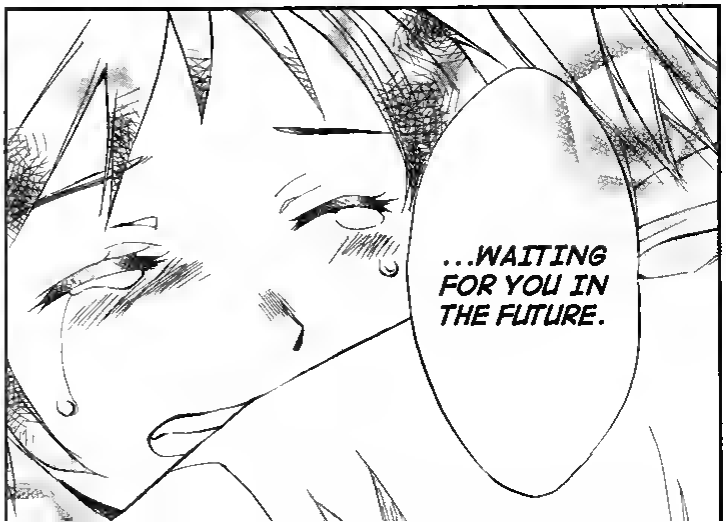
PATT
ぽっ
EHEHEH! YOU'RE MOST WELCOME!


DING!

HA...
HAHA...

OKAY.
BUZZZZZZZ

I'LL BE WAITING...
EEP!!


...WAITING FOR YOU IN THE FUTURE.

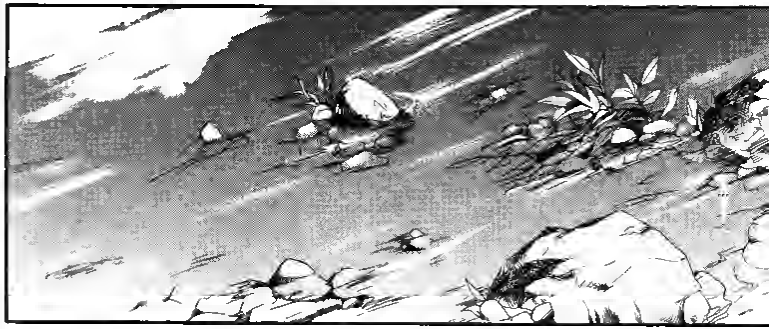
"Dear Chiaki,
How's your summer going?"
CUMULONIMBUS CLOUDS, HUH...
CAN'T GET ANY MORE SUMMERY THAN THAT!

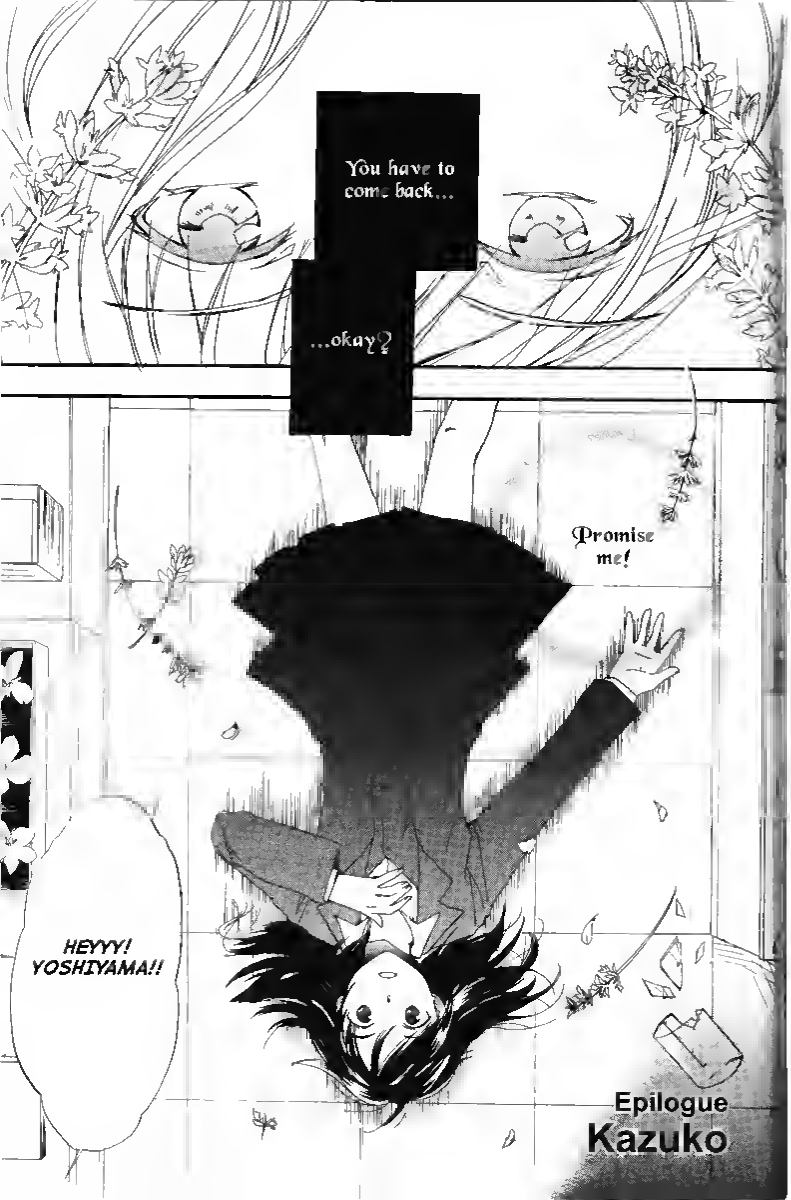
YES!!
ANOTHER DAY, BRIGHT AND EARLY, AND ON TOP OF THE WORLD!

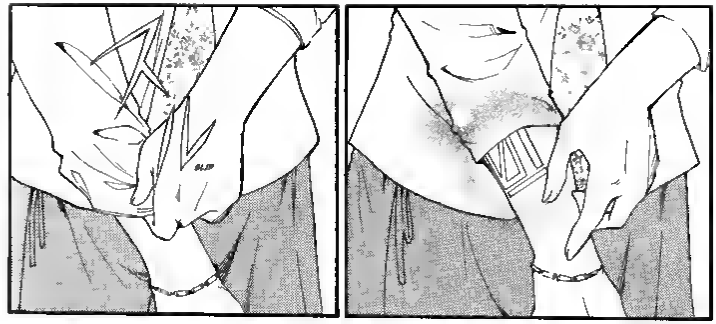
TO THE LIBRARY, SHE SAYS GUESS SHE'S FINALLY GROWN UP!
IT'S SUMMER BREAK... WHERE'S SIS GOING EVERY DAY?
THE LIBRARY ?!
I'M OFF!
TOODLES!

...when we can finally meet again!

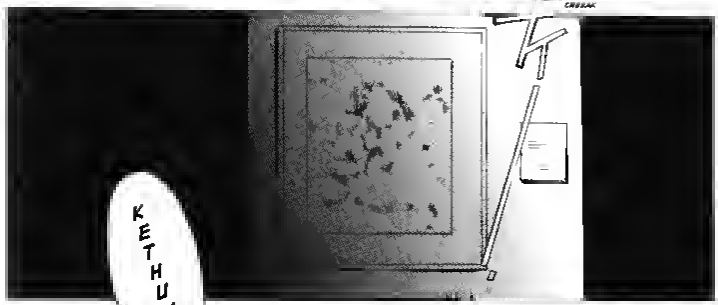
I can't wait for the day...
As for me,



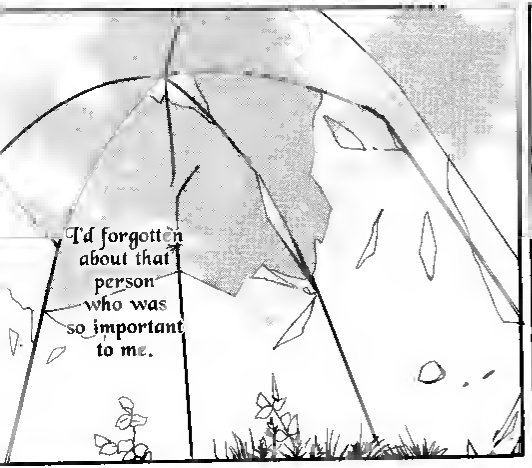

You have to come back...
...okay?
Promise me!
HEYYY! YOSHIYAMA!!
Epilogue
Kazuko


SLIP

CLACK
CLACK


CREEAK
KETHUNK

I CAN'T REMEMBER ANYTHING
He was supposed to be really dear to me too...


I'd forgotten about that person who was so important to me.

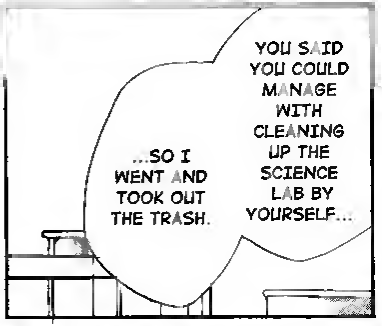
And then, the years went by...

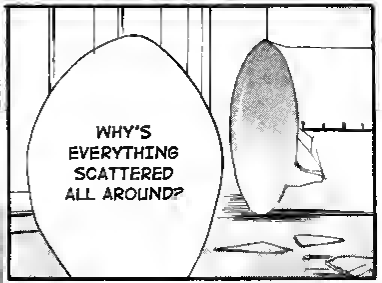
DO YOU LIKE LAVENDERS?
This scent... It brings back memories...

WHAT... WAS I DOING...?
GORO...?

SLAM!
Y-YOSHIYAMA!!
WHAT HAPPENED?! YOU OKAY?!

I...
...WAS TALKING TO SOMEONE, RIGHT?


...SO I WENT AND TOOK OUT THE TRASH.
YOU SAID YOU COULD MANAGE WITH CLEANING UP THE SCIENCE LAB BY YOURSELF...


WHY'S EVERYTHING SCATTERED ALL AROUND?

THIS IS THE HAPPIEST MOMENT OF MY LIFE.
I CAN GO BACK AS MANY TIMES AS I WANT TO FIX ANYTHING!
THIS WAY, MY LIFE WILL GO PERFECTLY, HOW EVER I WANT IT!!
ARE YOU SO SURE ABOUT THAT?
I DON'T NEED ANY TIME LEAPING
WHY NOT?
I'M SORRY...
I HAVE YOU GUYS HERE WITH ME, AND THAT'S ENOUGH.

BUT FOR SOME REASON, THE LAVENDERS ARE STILL BLOOMING HERE.
I USED TO HAVE A GREENHOUSE FOR THESE.
I'M SORRY!!
UWAH!!
THEN I GUESS I'LL PICK JUST ONE
TEMPTED...
FEEL FREE TO TAKE SOME IF YOU LIKE
CREAK
Ah!
TIME LEAPING IS FANTASTIC!

I STILL HAVE ONE MORE CHANCE LEFT?!
NO WAY!!
It... It was a time leap!!
THEN...

I can go back to that time!!
THIS

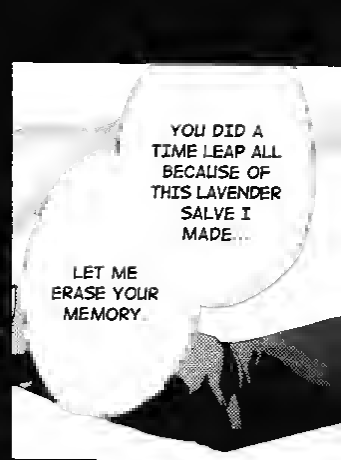
I can go back!

AH...

...IS THE HAPPIEST MOMENT OF MY LIFE.

Did you also...

Did you really erase it...?


YOU DID A TIME LEAP ALL BECAUSE OF THIS LAVENDER SALVE I MADE...
LET ME ERASE YOUR MEMORY.

...erase the fact that I loved you?

CHUANG YI
PUBLISHING PTE LTD

The Girl who Leapt Through Time

Original Title: Toki wo Kakeru Shouje
Artist: Ranmaru Kotone
Author: Yasutake Tsutsui
Character Design: Yoahiyuki Sadamoto
Story: 'Toki wo Kakeru Shoujo' Production Committee

Publisher: Walter Cheng
Editor-In-Chief: Flora Leow P C
English Editor: Liu Yuning
English Translator: Zelphyne
Cover Design: Nicole Ng
Layout/Lettering: Nicole Ng

Published by:
Chuang Yi Publishing Pte Ltd.
Blk 1003, Bukit Merah Central
Redhill Industrial Estate #02-01 to 04
Singapore 159836
Tel: (65) 62748713 Fax: (65) 62767314
Website: www.chuangyi.com.sg/english

Distributed by:
Madman Entertainment Pty. Ltd
1-35 Wellington Street
Collingwood, Victoria
Australia 3066
Tel: (613) 94170977 Fax: (613) 94187388
email: info@madman.com.au
Website: www.madman.com.au

Printed by: Lin Long Printing Pte Ltd

First Print: December 2007

TOKI WO KAKERU SHOUJO –TOKIKAKE–
© Ranmaru KOTONE 2006
© Yasutaka TSUTSUI 2006
© 2006 TOKIKAKE Film Partners
First published in Japan in 2006 by KADOKAWA SHOTEN Publishing Co., Ltd., Tokyo
English translation rights arranged with KADOKAWA SHOTEN Publishing Co., Ltd., Tokyo
through TOHAN CORPORATION, Tokyo

Imagination Takes Flight

I DON'T REALLY NEED TO DO IT.
...finally recalled that moment...
...I'll never forget it. Not ever.
Now that I've?...
You'll always be the one I love.
EPILOGUE / THE END